

Il calcolo delle trasmissioni positive

Positive transmission calculation

Berechnung der positiven Übersetzungen

Calcul des transmissions positives

Càlculo de las transmisiones positivas

Siano noti:	Given:	Bekannt sind:	Facteurs à connaître:	Sean conocidos:
<ul style="list-style-type: none"> - potenza motore (P) in kW - caratteristiche motore (tab. 1) - tipo di utilizzatore (tab. 2) - - tipo di funzionamento (tab. 3) - ingombri max della trasmissione - rapporto di trasmissione 	<ul style="list-style-type: none"> - motor power (P) in kW - motor specifications (Table 1) - type of application (Table 2) - type of operation (Table 3) - max. transmission dimensions - transmission ratio 	<ul style="list-style-type: none"> - die Motorenleistung (P) in kW - die Art des Motors (Tab. 1) - die Anwendung des Motors (Tab. 2) - die Betriebsart des Motors (Tab. 3) - die maximalen Abmessungen der Getriebe - die Übersetzung 	<ul style="list-style-type: none"> - puissance du moteur (P) en kW - caractéristiques du moteur (tab. 1) - type d'utilisateur (tab. 2) - type de fonctionnement (tab. 3) - dimensions max. de la transmission - rapport de transmission 	<ul style="list-style-type: none"> - potencia motor (P) en kW - características motor (tabla 1) - tipo de utilizador (tabla 2) - tipo de funcionamiento (tabla 3) - dimensiones máx. de la transmisión - relación de transmisión

<p>1°) Occorrerà considerare la potenza del motore, corretta dai fattori che influiscono nella trasmissione: (Ct)</p> <p>a) classe appartenenza motore (tab. 1) da cui: il fattore servizio Fs (tab. 2)</p> <p>b) rapporto di trasmissione τ (tab. 3) per determinare Fm (solo per trasmissioni moltiplicative)</p> <p>c) tipo di funzionamento Ff (tab. 3) da cui:</p>	<p>1°) Motor power must be corrected by the factors influencing transmission: (Ct)</p> <p>a) motor classification (Table 1), with service factor Fs (Table 2)</p> <p>b) transmission ratio τ (Table 3) to calculate Fm, (for overgear transmissions only)</p> <p>c) type of Ff operation (Table 3) giving:</p>	<p>1°) Zu berücksichtigen ist die Motorleistung, berichtigt durch die die Übertragung beeinflussenden Faktoren (Ct)</p> <p>a) Zugehörigkeitsklasse des Motors (Tab. 1); davon die jeweilige Anwendungsart (Faktor Fs, Tab. 2)</p> <p>b) das Übersetzungsverhältnis τ (Tab. 3) zwecks Bestimmung des Faktors Fm (nur für Übersetzungsgetriebe)</p> <p>c) die Betriebsart des Motors (Tab. 3) daraus ergibt sich:</p>	<p>1°) Il faudra tenir compte de la puissance du moteur, corrigée par les facteurs influant dans la transmission: (Ct)</p> <p>a) classe d'appartenance du moteur (tab. 1) dont: le facteur de régime Fs (tab. 2)</p> <p>b) le rapport de transmission τ (tab.3) pour déterminer Fm (seulement pour les transmissions multiplicatrices)</p> <p>c) type de fonctionnement Ff (tab. 3)</p>	<p>1°) Será necesario considerar la potencia del motor, corregida por los factores que influyen en la transmisión (Ct)</p> <p>a) clase a la cual pertenece el motor (tabla 1) en la cual: el factor servicio Fs (tabla 2)</p> <p>b) relación de transmisión τ (tabla 3) para determinar Fm, (sólo para transmisiones multiplicadoras)</p> <p>c) tipo de funcionamiento Ff (tabla 3) por consiguiente:</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

$$Ct = Fs + Fm + Ff = Pc \text{ (Potenza corretta - corrected power - berichtigte Leistung - Puissance corrigée - Potencia corregida) } = P.Ct$$

<p>2°) Per determinare il passo della cinghia si potrà interpretare il grafico a pagg. 159 - 164 - 167 - 172 - 173 considerando la Pc ed il n° giri dell'utilizzatore.</p>	<p>2°) To calculate belt pitch, the graph on pages 159 - 164 - 167 - 172 - 173 must be interpreted, considering the Pc and the user RPMs.</p>	<p>2°) Zur Definition des Zahnabstandes kann die Grafik auf den Seiten 159 - 164 - 167 - 172 - 173 hinzugezogen werden; dabei sind die Faktoren Pc und die Upm bei der jeweiligen Anwendungsart zu berücksichtigen.</p>	<p>2°) Pour déterminer le pas de la courroie, se reporter au graphique figurant en page 159 - 164 - 167 - 172 - 173 en tenant compte de la Pc et du nombre de tours.</p>	<p>2°) Para determinar el paso de la correa se podrá interpretar el gráfico de las págs. 159-164-167-172-173, considerando la Pc y el n° de revoluciones del utilizador.</p>
<p>3°) Per la scelta dei tipi di puleggia, ci avvarremo del rapporto di trasmissione scegliendo tra la tipologia indicata nella gamma del passo di cui al punto 2), dagli ingombri a disposizione (diametro max e interasse); occorrerà prestare attenzione e scartare i diametri di puleggia molto piccoli.</p>	<p>3°) In choosing the type of pulley, we must use transmission ratio τ, selecting type from the pitch range indicated in point 2), and considering the available space (dimensions; max. diameter and center distance). It is best to reject very small pulley diameters.</p>	<p>3°) Vom Übertragungsverhältnis τ ausgehend, kann unter Berücksichtigung der unter Punkt 2) aufgeführten Abstände sowie der zur Verfügung stehenden Einbaumaßnahmen (max. Durchmesser, Mittenabstand) der jeweilige Riemenscheibentyp ausgesucht werden; extrem kleine Riemenscheiben sollten nicht ausgesucht werden.</p>	<p>3°) Pour choisir le type de poulie, il faudra utiliser le rapport de transmission τ en sélectionnant le type figurant dans la gamme de pas au point 2), des dimensions disponibles (diamètre max. et entre-axe); veiller à éviter les diamètres de poulie très petits.</p>	<p>3°) Para la elección de los tipos de polea, nos basaremos sobre la relación de transmisión τ, eligiendo entre los tipos indicados en la gama del paso, punto 2), entre las dimensiones disponibles (diámetro máx. y distancia intermedia); será necesario observar con atención y descartar los diámetros de polea demasiado pequeños.</p>
<p>4°) la determinazione dell'interasse e sviluppo effettivi della cinghia, si otterranno con le seguenti formule: S_{vt} = Sviluppo totale cinghia D = Diametro max puleggia d = Diametro min puleggia l_t = Interasse teorico</p>	<p>4°) To calculate the center distance and effective length of the belt, use the following formulas: S_{vt} = Total belt length D = Max pulley diameter d = Min pulley diameter l_t = Theoretical center distance</p>	<p>4°) Der Mittenabstand und die effektive Riemenlänge werden nach den nachstehenden Formeln berechnet: S_{vt} = Gesamtlänge des Riemens D = maximaler Riemenscheibendurchmesser d = minimaler Riemenscheibendurchmesser l_t = theoretischer Mittenabstand</p>	<p>4°) La détermination de l'entre-axe et le développement effectifs de la courroie seront obtenus à l'aide des formules suivantes: S_{vt} = Développement total de la courroie D = Diamètre maximum de la poulie d = Diamètre minimum de la poulie l_t = Entreaxe théorique</p>	<p>4°) Distancia intermedia y desarrollo efectivos de la correa podrán ser establecidos mediante las siguientes fórmulas: S_{vt} = Desarrollo total correa D = Diámetro máx. polea d = Diámetro min. polea l_t = Distancia intermedia teórica</p>

$$S_{vt} = 2 l_t + 1,57 (D + d) + \frac{(D - d)^2}{79 \cdot l_t}$$

<p>Pertanto, determinato lo sviluppo teorico della cinghia, in base alle dimensioni standard di catalogo (Sve) si determinerà l'interasse reale (lr) tra le pulegge:</p>	<p>Having calculated theoretical belt length, on the basis of the standard catalogue dimensions (Sve), the real center distance (lr) between the pulleys can be calculated:</p>	<p>Nach der Definition der theoretischen Riemenlänge kann der tatsächliche Mittenabstand (lr) ausgehend von den im Katalog aufgeführten Standardabmessungen (Sve) wie folgt berechnet werden:</p>	<p>Par conséquent, une fois déterminé le développement théorique de la courroie, en fonction des dimensions standard du catalogue (Sve); on déterminera l'entre-axe réel (lr) entre les poulies:</p>	<p>Por lo tanto, una vez determinado el desarrollo teórico de la correa en base a las dimensiones estándar de catálogo (Sve), se determinará la distancia intermedia real (lr) entre las poleas:</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

$$l_r = l_t \pm \frac{S_{vt} - S_{ve}}{2} \text{ (ATTENZIONE!!! - ATTENTION!!! - ATTENTION!!! - ATTENTION!!! - ATENCION!!! } l_r > \frac{D + d}{2} \text{)}$$

<p>5°) Per determinare il n° di denti in presa Zp della puleggia minore, si dovrà conoscere P_a = passo cinghia (vedi punto 2) l_r = Interasse reale Z = n° denti puleggia maggiore z = n° denti puleggia minore</p>	<p>5°) To calculate the number of cogs engaged Zp on the smaller pulley we must know: P_a = belt pitch (see point 2) l_r = real center distance Z = nr. teeth larger pulley z = nr. teeth smaller pulley</p>	<p>5°) Zur Definition der Anzahl der benutzten Zähne Zp der kleine Riemenscheibe, man muß können: P_a = Zahnabstandes (siehe Punkt 2) l_r = effektiver Mittenabstand Z = Anzahl der Zähne der größeren Riemenscheibe z = Anzahl der Zähne der kleineren Riemenscheibe</p>	<p>5°) Pour déterminer le nombre de dents en prise Zp de la poulie plus petite, il faudra connaître: P_a = pas de la courroie (voir point 2) l_r = entre-axe réel Z = Nombre de dents de la poulie plus grande z = Nombre de dents de la poulie plus petite</p>	<p>5°) Para determinar el n° de dientes en toma Zp de la polea menor, será necesario conocer: P_a = Paso correa (ver punto 2) l_r = Distancia intermedia real Z = n° de dientes polea mayor z = n° de dientes polea menor</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

$$Z_p = \left[0,5 - \frac{4 \cdot P_a}{79 \cdot l_r} (Z - z) \right] z$$

Dalla tabella n° 8 si ricaverà il coefficiente correttivo in funzione dei denti in presa (Cc) per calcolare la larghezza cinghia (C_L)

6°) La determinazione delle prestazioni base (Pb) delle cinghie in funzione del passo, del profilo, del n° dei denti e dei giri della puleggia minore, si effettua tramite la lettura delle tabelle 10/1-2-3-4-5; 11/1-2-3-4-5; 12/1-2-3-4, secondo il profilo del dente della trasmissione scelta.

7°) Il coefficiente di larghezza cinghia (C_L) è così determinato:

Using Table 8, we can calculate the correction coefficient on the basis of the number of teeth engaged (Cc), in order to calculate belt width (C_L)

6°) To calculate the base performance (Pb) of the belts as a function of pitch, profile, nr. of cogs and RPMs of the smaller pulley, use Tables 10/1-2-3-4-5, 11/1-2-3-4-5, 12/1-2-3-4, following the cog profile of the choosing transmission.

7°) The belt width coefficient (C_L) is calculated as follows:

Auf der Grundlage der Tabelle Nr. 8 können wir zur Berechnung der Riemenbreite (C_L) den Korrekturfaktor in Abhängigkeit zu den benutzten Zähnen (Cc) entnehmen.

6°) Die Definition der Standardleistung (Pb) der Riemen erfolgt in Abhängigkeit zum Zahnabstand, zum Profil, zur Anzahl der Zähne und zur Zahl der Umdrehungen der kleineren Riemenscheibe über die Tabellen 10/1-2-3-4-5, 11/1-2-3-4-5, 12/1-2-3-4, entsprechend der Zahnprofil der gewählt Übertragung.

7°) Der Faktor der Riemenbreite (C_L) berechnet sich wie folgt:

Consulter le tableau n° 8 pour obtenir le coefficient correcteur en fonction des dents en prise (Cc) pour calculer la largeur de la courroie (C_L)

6°) La détermination des prestations de base (Pb) des courroies en fonction du pas, du profil, du nombre de dents et des tours de la poulie plus petite s'effectue en consultant les tableaux 10/1-2-3-4-5; 11/1-2-3-4-5; 12/1-2-3-4, suivant le profil du dent de la transmission choisie.

7°) Le coefficient de largeur de la courroie (C_L) est déterminé comme suit:

En la tabla n° 8 se obtiene el coeficiente correctivo en función de los dientes en toma (Cc) para calcular la longitud de la correa (C_L).

6°) La determinación de las prestaciones base (Pb) de las correas en función del paso, del perfil, del n° de dientes y de las revoluciones de la polea menor, se efectúa mediante la lectura de las tablas 10/1-2-3-4-5; 11/1-2-3-4-5; 12/1-2-3-4, según el perfil de el diente de la transmisión selecta.

7°) El coeficiente de ancho de la correa (C_L) se establece en el siguiente modo:

$$C_L = \frac{P_c}{C_c \cdot P_b} \text{ dove: / where: / dabei ist: / d'ou: / donde:}$$

P_c = Potenza corretta (punto 1)
C_c = Coefficiente correttivo (punto 5)

P_b = Prestazioni base (punto 6) per cui, dalle tabelle n° 6-7 si ricaverà la larghezza cinghia più prossima al C_L calcolato, facendo attenzione, dove esistono, a scegliere quelle in neretto, più facilmente disponibili a magazzino.

P_c = Corrected power (point 1)
C_c = Correction coefficient (point 5)

P_b = Base performance (point 6) use Tables 6-7 to identify the belt width closest to the calculated C_L, choosing when possible those in bold print, which are regularly stocked in the warehouse and more readily available.

P_c = korrigierte Leistung (siehe Punkt 1)
C_c = Korrekturfaktor (siehe Punkt 5)

P_b = Standardleistung (siehe Punkt 6)

Aus den Tabellen Nr. 6-7 ergibt sich die Riemenlänge, die sich so weit wie möglich an den berechneten Faktor C_L annähert; vorzugsweise sollten die in Fettdruck aufgeführten Längen ausgedrückt werden, da diese auf Lager und somit sofort auslieferungsbereit sind.

P_c = Puissance corrigée (point 1)
C_c = Coefficient correcteur (point 5)

P_b = Prestations de base (point 6).

Par conséquent, on prendra la largeur de courroie la plus proche au C_L calculé dans les tableaux n° 6-7 en faisant attention de choisir celles en noir, si elles existent, car plus facilement disponibles en stock.

P_c = Potencia corregida (punto 1)
C_c = Coeficiente correctivo (punto 5)

P_b = Prestaciones base (punto 6)

por lo cual, en la tabla n° 6-7 será posible obtener el ancho de la correa más próximo al C_L calculado, cuidando elegir, cuando existan, entre aquellas en negrita, más fácilmente disponibles en almacén.

TABELLA N. 1 Classificazione dei motori - TABLE N. 1 Motor classification - TABELLE N. 1 Klassifikation der Motoren
TABLEAU N. 1 Classement des moteurs - TABLA N. 1 Tipo del motor

TIPO DI MOTORE / TYPE OF MOTOR MOTORENART / TYPE DE MOTEUR / TIPO DE MOTOR *		CLASSE / CLASS / KLASSE / CLASSE / CLASE		
		I	II	III
sovraccarico istantaneo in % del carico di regime instantaneous overload as % of full power load Augenblicksbelastung der Gesamtlast in % surcharge instantanée en % en fonction de la charge de régime sobrecarga instantánea en % de la carga de régimen		fino a 149 up to 149 bis zu 149 jusqu'à 149 hasta 149	da 150 a 249 from 150 to 249 von 150 bis 249 de 150 à 249 entre 150 y 249	da 250 a 400 from 250 to 400 von 250 bis 400 de 250 à 400 entre 250 y 400
Motori elettrici a corrente alternata Electric alternating current motors Wechselstrommotoren Moteurs électriques à courant alternatif Motores eléctricos de corriente alterna	Asincroni Asynchronous Asynchronmotoren Asynchrones Asincrónicos	—	—	tutti all alle tous todos
	Asincroni trifase Three-phase asynchronous Drehstrom-Asynchronmotoren Asynchrones triphasés Asincrónicos trifásicos	Avviamento stella-triangolo Star-delta starting Stern-Dreiecksstart Démarrage étoile-triangle Arranque estrella-triángulo	Avviamento diretto Direct starting Direktstart Démarrage direct Arranque directo	A doppia gabbia Double cage Doppelkäfiganker A double cage De doble jaula
	Sincroni Synchronous Synchronmotoren Synchrone Sincrónicos	—	A coppia normale Normal torque Mit normalem Drehmoment A couple normal De par normal	Ad alta coppia High torque mit hohem Drehmoment A couple élevé De alto par
Motori elettrici a corrente continua Electric direct current motors Gleichstrommotoren Moteurs électriques à courant continu Motores eléctricos de corriente continua		Eccitazione in deviazione Deflection excitation mit Nebenschlußberregung Excitation en déviation Excitación en desviación	Eccitazione in compound Deflection excitation mit Nebenschlußberregung Excitation en déviation Excitación en desviación	Eccitazione in serie Series excitation mit Reihenschlußberregung Excitation en série Excitación en serie
Motori a combustione interna Internal-combustion engine Verbrennungsmotoren Moteurs à combustion interne Motores de combustión interna		ad 8 cilindri ed oltre 8 cylinder and over 8 Zylinder und mehr à 8 cylindres et plus De 8 o mas cilindros	a 6 cilindri 6 cylinder 6 Zylinder à 6 cylindres De 6 cilindros	a 4 cilindri o meno 4 cylinder or less 4 Zylinder und weniger à 4 cylindres ou moins De 4 o menos cilindros
Motori idraulici Hydraulic motors Hydraulikmotoren Moteurs hydrauliques Motores hidráulicos, línea de ejes		—	—	tutti all alle tous todos

(*) Quando si conoscono la potenza installata ed i relativi sovraccarichi, la classificazione dovrà essere fatta sulla base di tali valori.

(*) When installed power and relative overloads are known, classification should be done on the basis of these values.

(*) Bei Kenntnis der installierten Leistung und der entsprechenden Überlasten ergibt sich die Klassifikation aus diesen Werten.

(*) Lorsque la puissance installée et les surcharges respectives sont connues, le classement devra être fait sur la base de ces valeurs.

(*) Cuando se conocen la potencia instalada y las respectivas sobrecargas, la clasificación deberá ser efectuada sobre la base de dichos valores.

TABELLA N. 2 Fattore di servizio Fs secondo la natura del carico
TABLA N. 2 Service factor Fs depending on type of load
TABELLE Nr. 2 Anwendungsart (Faktor Fs) in Abhängigkeit zur Belastung
TABLEAU N. 2 Facteur de régime Fs en fonction de la nature de la charge
TABLA N. 2 Factor de servicio Fs según la naturaleza de la carga

APPLICAZIONI / APPLICATIONS / ANWENDUNGSBEREICH / APPLICATIONS / APLICACIONES					CLASSE / CLASS KLASSE / CLASSE CLASE		
					I	II	III
Agitatori, miscelatori	Stirrers, mixers	Rührwerke, Mischwerke	Agitateurs, mélangeurs	Agitadores, mezcladores	1,4 1,5	1,6 1,7	1,8 1,9
Aspiratori e ventilatori	Exhaust systems, fans	Sauglüfter, Ventilatoren	Aspirateurs et ventilateurs	Aspiradores y ventiladores	1,6 1,8	1,8 2,0	2,0 2,2
Centrifughe	Centrifuges	Zentrifugen	Centrifuges	Centrífugas	1,7	1,9	–
Compressori	Compressors	Kompressoren	Compresseurs	Compresores	1,6 2,0	1,7 2,2	1,8 2,4
Elevatori	Elevators	Elevatoren	Élévateurs	Elevadores	1,6	1,8	2,0
Frantoi	Crushers	Brecher	Broyeurs	Almazaras	–	2,2	2,5
Gruppi generatori ed eccitatori	Generator sets and excitation units	Generatoren- und Erregeraggregate	Groupes générateurs et excitateurs	Unidades generadoras y excitadoras	1,6	1,8	2,0
Linea d'alberi	Hydraulic motors	Hydraulikmotoren	Moteurs hydrauliques	Línea de ejes	1,5	1,7	1,9
Macchine per cartiere	Paper mill machines	Maschinen zur Papierverarbeitung	Machines pour fabriques de papier	Máquinas para fábricas de papel	1,4 1,7	1,6 1,9	1,8 2,1
Macchine per ceramiche e laterizi	Brick and tile machines	Maschinen für die Keramik- und Ziegelindustrie	Machines pour céramiques et briques	Máquinas para cerámica, tejas y ladrillos	1,5 1,8	1,7 2,0	1,9 2,2
Macchine per lavanderia	Laundry machines	Maschinen für Großwäschereien	Machines pour blanchisseries	Máquinas para lavanderías	1,6	1,8	2,0
Macchine per lavorazione della gomma	Rubber-processing machines	Maschinen zur Gummiverarbeitung	Machines pour la transformation du caoutchouc	Máquinas para trabajar la goma	1,6	1,8	2,0
Macchine per lavorazione del legno	Woodworking machines	Maschinen zur Holzverarbeitung	Machines pour la transformation du bois	Máquinas para trabajar la madera	1,3 1,4	1,4 1,6	– –
Macchine per stampa	Printing machines	Druckmaschinen	Machines pour l'imprimerie	Máquinas para imprentas	1,4	1,6	1,8
Macchine per tessitura	Weaving machines	Webmaschinen	Machines pour le tissage	Máquinas textiles	1,5 1,6	1,7 1,8	– 2,0
Macchine utensili	Machine tools	Werkzeugmaschinen	Machines-outils	Máquinas herramientas	1,4 1,5	1,6 1,7	1,8 1,9
Molini a cilindri, a pale, molazze	Cylinder mills, ball mills, pan crushers	Walzen- und Kugelmühlen, Mühlsteine	Moulins à cylindres, pales, meules	Molinos de cilindros, de paletas, de muelas	1,7	1,9	2,1
Pompe	Pumps	Pumpen	Pompes	Bombas	1,5 2,0	1,7 2,2	1,9 2,4
Setacci	Riddles	Siebe	Tamis	Tamíz	1,4 1,5	1,5 1,7	– –
Trasportatori	Conveyors	Förderbänder	Transporteurs	Transportadores	1,3 1,6 1,7 1,7	1,5 1,7 1,8 1,9	1,7 1,8 1,9 2,0

TABELLA N. 3 Coefficienti correttivi Fm e Ff
TABLA N. 3 Correstion coefficients Fm and Ff
TABELLE N. 3 Korrekturfaktoren Fm und Ff
TABLEAU N. 3 Coefficients corresteurs Fm et Ff
TABLA N. 3 Coeficientes correctivos Fm y Ff

Per trasmissioni moltiplicatrici / For overgear transmissions / Fur Übersetzungsgetriebe / Pour transmissions multiplicatrices / Para transmisiones multiplicadoras		F _m	Tipo di funzionamento / Type of operation / Betriebsart / Type de fonctionnement / Tipo de funcionamiento	F _f
Rapporto di trasmissione / Transmission ratio / Übertragungsverhältnis / Rapport de transmission / Relación de transmisión				
da 1 a to bis 1,24 from 1 to bis 1,24 von 1 to bis 1,24 de 1 to bis 1,24 entre 1 to bis 1,24		-	continuo per 8-10 ore per giorno continuous, 8-10 hours a day kontinuierlich, 8-10 Std. pro Tag continu pendant 8-10 heures par jour continuo durante 8-10 horas diarias	-
da 1,25 a to bis 1,74 from 1,25 to bis 1,74 von 1,25 to bis 1,74 de 1,25 to bis 1,74 entre 1,25 to bis 1,74		+ 0,10	continuo per 10-16 ore per giorno continuous, 10-16 hours a day kontinuierlich, 10-16 Std. pro Tag continu pendant 10-16 heures par jour continuo durante 10-16 horas diarias	+ 0,1
da 1,75 a to bis 2,49 from 1,75 to bis 2,49 von 1,75 to bis 2,49 de 1,75 to bis 2,49 entre 1,75 to bis 2,49		+ 0,20	continuo per 16-20 ore per giorno continuous, 16-20 hours a day kontinuierlich, 16-20 Std. pro Tag continu pendant 16-20 heures par jour continuo durante 16-20 horas diarias	+ 0,2
da 2,50 a to bis 3,50 from 2,50 to bis 3,50 von 2,50 to bis 3,50 de 2,50 to bis 3,50 entre 2,50 to bis 3,50		+ 0,30	con galoppino e rinvio with belt tightener or drive unit mit Leitrolle oder Vorgelege avec poulie folle ou renvoi con rodillo neutro o reenvío	+ 0,1
oltre 3,50 over 3,50 über 3,50 supérieur à 3,50 más de 3,50		+ 0,50	intermittente o stagionale intermittent or seasonal duty im Schrittbetrieb oder bei saisonmäßigem Betrieb intermittent ou saisonnier Intermittente o de temporada	- 0,1

TABELLA N. 4 - Numero minimo dei denti e diametro delle pulegge in funzione dei numeri di giri
TABLE N. 4 - Minimum number of pulley diameter and cogs, depending on RPMs
TABELLE Nr. 4 - Mindestanzahl der Zähne und Durchmesser der Riemenscheibe in Abhängigkeit zur Zahl der Umdrehungen
TABLEAU N. 4 - Nombre minimum de dents et diamètre des poulies en fonction du nombre de tours
TABLA N. 4 - Número mínimo de dientes y diámetro de las poleas en función del número de revoluciones

Tipo Type of belt Type Tipo de correa	N° giri/1' puleggia piccola RPMs/small pulley Umdr. pro Sek./kleine Riemenscheibe Nombre de tours/mn poulie n° de r.p.m. polea pequeña	Diametro Diameter Durchmesser Diamètre Diámetro (mm)	N° denti N° teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents N° de dientes
T 2,5	≤ 800	9,00	12
	800 - 1000	9,00	12
	1000 - 2000	10,60	14
	2000 - 3500	12,20	16
	>3500	13,80	18
T 5	≤ 800	15,05	10
	800 - 1000	18,25	12
	1000 - 2000	21,45	14
	2000 - 3500	24,60	16
	>3500	31,00	20
T 10	≤ 800	36,35	12
	800 - 1000	49,05	16
	1000 - 2000	55,45	18
	2000 - 3500	61,80	20
	>3500	68,15	22
T 20	≤ 800	99,00	16
	800 - 1000	124,50	20
	1000 - 2000	149,95	24
	2000 - 3500	175,40	28

TABELLA N. 5 - Minimo n. di denti in funzione del numero al giri
TABLE N. 5 - Minimum number of cogs as a function of RPMs
TABELLE Nr. 5 - Mindestanzahl der Zähne in Abhängigkeit zur Zahl der Umdrehungen
TABLEAU N. 5 - Nombre minimum de dents en fonction du nombre de tours
TABLA N. 5 - Número mínimo de dientes en función del número de revoluciones

Tipo di cinghia Type of belt Riemenbreite Type de courroie Tipo de correa	Numero giri al 1' RPMs Umdrehungen pro Sek Nombre de tours/mn n° de r.p.m.	Valori minimi / Minimal values / Mindestwerte / Valeurs minimales / Valores mínimos	
		Ø prim. mm	N° denti
XL	3000	19,40	12
	1500	17,79	11
	1000	16,17	10
	3000	48,51	16
L	1500	42,45	14
	1000	36,38	12
	3000	80,85	20
H	1500	72,77	18
	1000	64,68	16
	1500	183,94	26
XH	1000	169,79	24
	750	155,64	22
	1500	262,76	26
XXH	1000	242,55	24
	750	222,34	22

TABELLA N. 6 - Coefficiente larghezza cinghia CL
TABLE N. 6 - CL belt width coefficient
TABELLE Nr. 6 - Faktor Riemenbreite CL
TABLEAU N. 6 - Coefficient largeur de courroie CL
TABLA N. 6 - Coeficiente ancho correa CL

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo T 2,5	
Coeff. largh. CL CL width coefficient Breitenfaktor CL Coeff. largeur CL Coef. ancho CL	Largh. cinghia (mm) Belt width (mm) Riemenbreite (mm) Largeur courroie (mm) Ancho correa (mm)
≤ 0,28	6
0,25 - 0,50	8
0,50 - 0,72	10
0,72 - 1,00	12
1,00 - 1,27	16
1,27 - 1,75	20
1,75 - 2,84	25
2,84 - 3,69	32

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo T5 - T10	
Coeff. largh. CL CL width coefficient Breitenfaktor CL Coeff. largeur CL Coef. ancho CL	Largh. cinghia (mm) Belt width (mm) Riemenbreite (mm) Largeur courroie (mm) Ancho correa (mm)
0,25 - 0,50	6
0,50 - 0,72	8
0,72 - 1,00	10
1,00 - 1,27	12
1,27 - 1,75	16
1,75 - 2,23	20
2,23 - 2,84	25
2,84 - 3,69	32
3,69 - 5,86	50

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo T 20	
Coeff. largh. CL CL width coefficient Breitenfaktor CL Coeff. largeur CL Coef. ancho CL	Largh. cinghia (mm) Belt width (mm) Riemenbreite (mm) Largeur courroie (mm) Ancho correa (mm)
1,7 - 2,2	20
2,2 - 2,7	25
2,7 - 3,5	32
4,0 - 6,0	50
6,0 - 9,5	75
9,5 - 11,0	100

TABELLA N. 7 - Coefficiente di larghezza CL
TABLE N. 7 - CL width coefficient
TABELLE Nr. 7 - Breitenfaktor CL
TABLEAU N. 7 - Coefficient de largeur CL
TABLA N. 7 - Coeficiente de ancho CL

Larghezza cinghia Lc Belt width Lc Riemenbreite Lc Largeur de la courroie Lc Ancho correa Lc		Coefficiente di larghezza Width coefficient Breitenfaktor Coefficient de largeur Coeficiente de ancho
mm	pollici/inches/Zoll/pouces/pulgadas	CL
6,4	1/4	0,18
7,9	5/16	0,23
9,5	3/8	0,30
11,1	7/16	0,37
12,7	1/2	0,45
15,9	5/8	0,60
19,1	3/4	0,72
22,2	7/8	0,87
25,4	1"	1,02
31,8	1" 1/4	1,31
38,1	1" 1/2	1,58
44,5	1" 3/4	1,87
50,8	2"	2,17
63,5	2" 1/2	2,77
76,2	3"	3,41
88,9	3" 1/2	4,16
101,6	4"	4,84
127,0	5"	6,25
152,4	6"	7,68
177,8	7"	9,16
203,2	8"	10,67
228,6	9"	12,19
254,0	10"	13,77

Le cinghie in grassetto sono di normale produzione, le altre sono fornibili a richiesta.
 Belts appearing in bold print are standard production; the others are available on request.

Die in Fettdruck aufgeführten Riemen gehören zur Standardproduktion; alle anderen Riemertypen sind auf Sonderbestellung lieferbar.

Les courroies en gras font partie de la production courante; les autres peuvent être fournies à la demande.

Las correas indicadas en negrita corresponden a la producción normal; las otras pueden ser suministradas bajo pedido.

TABELLA N. 8 Coefficiente correttivo Cc in funzione del numero di denti in presa.
TABLE N. 8 Correction coefficient Cc as a function of number of engaged teeth.
TABELLE N. 8 Korrekturfaktor Cc in Abhängigkeit zur Anzahl der benutzten Zähne.
TABLEAU N. 8 Coefficient correcteur Cc en fonction du nombre de dents en prise.
TABLA N. 8 Coeficiente correctivo Cc en función del número de dientes en toma.

Quando il numero dei denti in presa tra la cinghia e la puleggia di diametro minore è inferiore a 6, la prestazione base deve essere moltiplicata per il coefficiente correttivo Cc riportato nella tabella n. 8. La condizione suddetta si verifica spesso quando la puleggia minore viene scelta con basso numero di denti. In caso di dubbio rivolgetevi al nostro servizio tecnico.

When the number of teeth engaged between the belt and the smaller-diameter pulley is less than 6, base performance must be multiplied by the correction coefficient Cc reported in Table 8. This condition often occurs when the smaller pulley chosen has a low number of teeth. In case of doubt, contact our technical service staff.

Ist die Anzahl der benutzten Zähne zwischen dem Riemen und der kleineren Riemenscheibe kleiner als 6, so muß die Standardleistung mit dem in der Tabelle Nr. 8 aufgeführten Korrekturfaktor (Cc) korrigiert werden. Dieser Fall tritt insbesondere dann auf, wenn eine kleinere Riemenscheibe mit wenigen Zähnen gewählt wird. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an unseren Technischen Kundendienst.

Lorsque le nombre de dents en prise entre la courroie et la poulie de diamètre plus petit est inférieur à 6, la prestation de base doit être multipliée par le coefficient correcteur (Cc) figurant dans le tableau n° 8. Le cas de figure ci-dessus se présente souvent lorsque la poulie plus petite qui a été choisie a un faible nombre de dents. En cas de doute, s'adresser à notre service technique.

Quando el número de dientes en toma entre la correa y la polea de diámetro menor es inferior a 6, la prestación base debe ser multiplicada por el coeficiente correctivo (Cc) que aparece en la tabla n° 8. Esta situación se verifica con frecuencia cuando se elige una polea menor con número reducido de dientes. En caso de dudas, sírvase tomar contacto con nuestro servicio técnico.

Numero dei denti in presa Number of teeth engaged Anzahl der benutzten Zähne Nombre de dents en prise Número de dientes en toma	Cc Coefficiente correttivo Correction coefficient Cc Korrekturfaktor Coefficient correcteur Coeficiente correctivo
6 o più	1,00
5	0,80
4	0,60
3	0,40
2	0,20

TABELLA N. 9 Fattori di lunghezza sviluppo cinghie* - TABLE N. 9 Belt length allowance factors*
TABELLE N. 9 Faktor der maximal zulässigen Riemenlänge* - TABLEAU N.9 Facteurs de longueur développement des courroies*
TABLA N. 9 Factores de longitud desarrollo correas*

HTD® 3		HTD® 5		HTD® 8		HTD® 14		HTD® 20									
Sviluppo Length Länge Développement Desarrollo	Lf	Sviluppo Length Länge Développement Desarrollo	Lf	Sviluppo Length Länge Développement Desarrollo	Lf	Sviluppo Length Länge Développement Desarrollo	Lf	Sviluppo Length Länge Développement Desarrollo	Lf								
fino a up to bis zu jusqu' à hasta	190	0,80	fino a up to bis zu jusqu' à hasta	440	0,80	da from von de entre	a to bis à y	480 bis 600	0,80	da from von de entre	a to bis à y	966 bis 1190	0,80	fino a up to bis zu jusqu' à hasta	3000	0,90	
da from von de entre	191 bis 260	0,90	da from von de entre	441 bis 550	0,90	da from von de entre	a to bis à y	601 bis 880	0,90	da from von de entre	a to bis à y	1191 bis 1610	0,90	da from von de entre	a to bis à y	3001 bis 3400	0,95
da from von de entre	261 bis 400	1,00	da from von de entre	551 bis 800	1,00	da from von de entre	a to bis à y	881 bis 1200	1,00	da from von de entre	a to bis à y	1611 bis 1890	0,95	da from von de entre	a to bis à y	3401 bis 4600	1,00
da from von de entre	401 bis 599	1,10	da from von de entre	801 bis 1100	1,10	da from von de entre	a to bis à y	1201 bis 1760	1,10	da from von de entre	a to bis à y	1891 bis 2450	1,00	da from von de entre	a to bis à y	4601 bis 5400	1,05
oltre over über supérieur mas de	600	1,20	oltre over über supérieur mas de	1100	1,20	da from von de entre	a to bis à y	1761 bis 2800	1,20	da from von de entre	a to bis à y	2451 bis 3150	1,05	da from von de entre	a to bis à y	5401 bis 6400	1,10
										da from von de entre	a to bis à y	3151 bis 4578	1,10				

* Il valore Lf dovrà essere moltiplicato per il valore di Pb ricavato dalle tabelle 11/1-2-3-4-5.

*The Lf value must be multiplied by the Pb value found in tables 11 /1-2-3-4-5.

* Der Wert Lf muß mit dem Wert Pb multipliziert werden, den Sie aus den Tabellen Nr. 11/1-2-3-4-5 entnehmen können.

* La valeur Lf devra être multipliée par la valeur de Pb extraite de tableaux n° 11/1-2-3-4-5.

* El valor Lf deberá ser multiplicado por el valor de Pb indicado en las tablas n° 11/1-2-3-4-5.

TABELLA 10/1 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 10/1 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 10/1 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 10/1 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 10/1 (Valores para 1" de ancho) - kW

Prestazioni base cinghie XL (Pb)
XL (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen XL (Pb)
Prestations de base des courroies XL (Pb)
Prestaciones base correas XL (Pb)

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	10	11	12	14	15	16	18	20	21	22	24	28	30	32
100	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,03	0,03	0,03	0,03	0,04	0,04	0,05	0,05
200	0,03	0,03	0,04	0,04	0,05	0,05	0,05	0,06	0,06	0,07	0,07	0,09	0,09	0,10
300	0,05	0,05	0,05	0,06	0,07	0,07	0,08	0,09	0,10	0,10	0,11	0,13	0,14	0,15
400	0,06	0,07	0,07	0,09	0,09	0,10	0,11	0,12	0,13	0,13	0,15	0,17	0,18	0,19
500	0,08	0,08	0,09	0,11	0,11	0,12	0,14	0,15	0,16	0,17	0,18	0,21	0,23	0,24
600	0,09	0,10	0,11	0,13	0,14	0,15	0,16	0,18	0,19	0,20	0,22	0,26	0,27	0,29
725	0,11	0,12	0,13	0,15	0,17	0,18	0,20	0,22	0,23	0,24	0,26	0,31	0,33	0,35
800	0,12	0,13	0,15	0,17	0,18	0,19	0,22	0,24	0,26	0,27	0,29	0,34	0,36	0,39
900	0,14	0,15	0,16	0,19	0,21	0,22	0,25	0,27	0,29	0,30	0,33	0,38	0,41	0,44
950	0,14	0,16	0,17	0,20	0,22	0,23	0,26	0,29	0,30	0,32	0,35	0,40	0,43	0,46
1000	0,15	0,17	0,18	0,21	0,23	0,24	0,27	0,30	0,32	0,33	0,36	0,43	0,46	0,49
1100	0,17	0,18	0,20	0,23	0,25	0,27	0,30	0,33	0,35	0,37	0,40	0,47	0,50	0,53
1200	0,18	0,20	0,22	0,26	0,27	0,29	0,33	0,36	0,38	0,40	0,44	0,51	0,55	0,58
1300	0,20	0,22	0,24	0,28	0,30	0,32	0,36	0,39	0,41	0,43	0,47	0,55	0,59	0,63
1400	0,21	0,23	0,26	0,30	0,32	0,34	0,38	0,43	0,45	0,47	0,51	0,59	0,64	0,68
1425	0,22	0,24	0,26	0,30	0,32	0,35	0,39	0,43	0,45	0,48	0,52	0,60	0,65	0,69
1500	0,23	0,25	0,27	0,32	0,34	0,36	0,41	0,46	0,48	0,50	0,55	0,64	0,68	0,73
1600	0,24	0,27	0,29	0,34	0,36	0,39	0,44	0,49	0,51	0,53	0,58	0,68	0,73	0,77
1700	0,26	0,28	0,31	0,36	0,39	0,41	0,46	0,52	0,54	0,57	0,62	0,72	0,77	0,82
1800	0,27	0,30	0,33	0,38	0,41	0,44	0,49	0,55	0,57	0,60	0,65	0,76	0,82	0,87
1900	0,29	0,32	0,35	0,40	0,43	0,46	0,52	0,58	0,60	0,63	0,69	0,80	0,86	0,92
2000	0,30	0,33	0,36	0,43	0,46	0,49	0,55	0,61	0,64	0,67	0,73	0,84	0,90	0,96
2200	0,33	0,37	0,40	0,47	0,50	0,53	0,60	0,67	0,70	0,73	0,80	0,93	0,99	1,06
2400	0,36	0,40	0,44	0,51	0,55	0,58	0,65	0,73	0,76	0,80	0,87	1,01	1,08	1,15
2600	0,39	0,43	0,47	0,55	0,59	0,63	0,71	0,79	0,82	0,86	0,94	1,09	1,17	1,24
2800	0,43	0,47	0,51	0,59	0,64	0,68	0,76	0,84	0,89	0,93	1,01	1,17	1,25	1,33
2850	0,43	0,48	0,52	0,60	0,65	0,69	0,78	0,86	0,90	0,94	1,03	1,19	1,28	1,36
3000	0,46	0,50	0,55	0,64	0,68	0,73	0,82	0,90	0,95	0,99	1,08	1,25	1,34	1,42
3200	0,49	0,53	0,58	0,68	0,73	0,77	0,87	0,96	1,01	1,06	1,15	1,33	1,42	1,51
3400	0,52	0,57	0,62	0,72	0,77	0,82	0,92	1,02	1,07	1,12	1,22	1,41	1,51	1,60
3600	0,55	0,60	0,65	0,76	0,82	0,87	0,97	1,08	1,13	1,18	1,29	1,49	1,59	1,69
3800	0,58	0,63	0,69	0,80	0,86	0,92	1,03	1,14	1,19	1,25	1,36	1,57	1,67	1,78
4000	0,61	0,67	0,73	0,84	0,90	0,96	1,08	1,20	1,25	1,31	1,42	1,65	1,76	1,86
4200	0,64	0,70	0,76	0,89	0,95	1,01	1,13	1,25	1,31	1,37	1,49	1,72	1,84	1,95
4400	0,67	0,73	0,80	0,93	0,99	1,06	1,18	1,31	1,37	1,44	1,56	1,80	1,91	2,03
4600	0,70	0,76	0,83	0,97	1,04	1,10	1,24	1,37	1,43	1,50	1,63	1,87	1,99	2,11
4800	0,73	0,80	0,87	1,01	1,08	1,15	1,29	1,42	1,49	1,56	1,69	1,95	2,07	2,19
5000	0,76	0,83	0,90	1,05	1,12	1,20	1,34	1,48	1,55	1,62	1,76	2,02	2,15	2,27
5200	0,79	0,86	0,94	1,09	1,17	1,24	1,39	1,54	1,61	1,68	1,82	2,09	2,22	2,34
5400	0,82	0,90	0,97	1,13	1,21	1,29	1,44	1,59	1,67	1,74	1,88	2,16	2,29	2,42
5600	0,84	0,93	1,01	1,17	1,25	1,33	1,49	1,65	1,72	1,80	1,95	2,23	2,36	2,49
5800	0,87	0,96	1,05	1,21	1,30	1,38	1,54	1,70	1,78	1,86	2,01	2,30	2,43	2,56
6000	0,90	0,99	1,08	1,25	1,34	1,42	1,59	1,76	1,84	1,91	2,07	2,36	2,50	2,63
6500	0,98	1,07	1,17	1,35	1,45	1,54	1,72	1,89	1,97	2,06	2,22	2,52	2,67	2,80
7000	1,05	1,15	1,25	1,45	1,55	1,65	1,84	2,02	2,11	2,19	2,36	2,68	2,82	2,95
7500	1,12	1,23	1,34	1,55	1,65	1,76	1,95	2,15	2,24	2,33	2,50	2,82	2,96	3,09
8000	1,20	1,31	1,42	1,65	1,76	1,86	2,07	2,27	2,36	2,46	2,63	2,95	3,09	3,21
8500	1,27	1,39	1,51	1,74	1,86	1,97	2,18	2,39	2,48	2,58	2,76	3,07	3,21	3,32
9000	1,34	1,47	1,59	1,84	1,95	2,07	2,29	2,50	2,60	2,70	2,88	3,18	3,31	3,41
9500	1,41	1,54	1,67	1,93	2,05	2,17	2,40	2,61	2,71	2,81	2,99	3,28	3,40	3,48
10000	1,48	1,62	1,76	2,02	2,15	2,27	2,50	2,72	2,82	2,91	3,09	3,37	3,47	3,54
10500	1,55	1,69	1,84	2,11	2,24	2,36	2,60	2,82	2,92	3,01	3,18	3,44	3,52	3,57
11000	1,62	1,77	1,91	2,19	2,33	2,46	2,70	2,91	3,01	3,11	3,27	3,50	3,56	3,58
11500	1,69	1,84	1,99	2,28	2,42	2,55	2,79	3,01	3,10	3,19	3,35	3,54	3,58	3,57
12000	1,76	1,91	2,07	2,36	2,50	2,63	2,88	3,09	3,18	3,27	3,41	3,57	3,58	3,54
12500	1,82	1,99	2,15	2,44	2,59	2,72	2,96	3,17	3,26	3,34	3,47	3,58	3,56	3,49
13000	1,89	2,06	2,22	2,52	2,67	2,80	3,04	3,24	3,33	3,40	3,51	3,58	3,52	3,41
13500	1,95	2,13	2,29	2,60	2,74	2,88	3,11	3,31	3,39	3,45	3,55	3,56	3,46	3,30
14000	2,02	2,19	2,36	2,68	2,82	2,95	3,18	3,37	3,44	3,50	3,57	3,52	3,38	3,16
14500	2,08	2,26	2,43	2,75	2,89	3,02	3,25	3,42	3,49	3,54	3,58	3,46	3,28	3,00
15000	2,15	2,33	2,50	2,82	2,96	3,09	3,31	3,47	3,52	3,56	3,58	3,38	3,15	2,81

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia. The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable. Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird. Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie. Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie. For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible. Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich). Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise. Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Prestazioni base cinghie L (Pb)
L (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen L (Pb)
Prestations de base des courroies L (Pb)
Prestaciones base correas L (Pb)



TABELLA 10/2 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 10/2 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 10/2 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 10/2 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 10/2 (Valores para 1 " de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	48
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	100	0,04	0,05	0,05	0,06	0,07	0,08	0,08	0,09	0,10	0,11	0,11	0,12	0,14	0,15	0,18
	200	0,08	0,09	0,11	0,12	0,14	0,15	0,17	0,18	0,20	0,21	0,23	0,24	0,28	0,31	0,37
	300	0,11	0,14	0,16	0,18	0,21	0,23	0,25	0,28	0,30	0,32	0,34	0,37	0,41	0,48	0,55
	400	0,15	0,18	0,21	0,24	0,28	0,31	0,34	0,37	0,40	0,43	0,46	0,49	0,55	0,61	0,73
	500	0,19	0,23	0,27	0,31	0,34	0,38	0,42	0,46	0,50	0,53	0,57	0,61	0,69	0,76	0,91
	600	0,23	0,28	0,32	0,37	0,41	0,46	0,50	0,55	0,60	0,64	0,69	0,73	0,82	0,91	1,09
	700	0,27	0,32	0,37	0,43	0,48	0,53	0,59	0,64	0,69	0,75	0,80	0,85	0,96	1,06	1,27
	725	0,28	0,33	0,39	0,44	0,50	0,55	0,61	0,66	0,72	0,77	0,83	0,88	0,99	1,10	1,32
	800	0,31	0,37	0,43	0,49	0,55	0,61	0,67	0,73	0,79	0,85	0,91	0,97	1,09	1,21	1,45
	900	0,34	0,41	0,48	0,55	0,62	0,69	0,76	0,82	0,89	0,96	1,03	1,09	1,23	1,36	1,62
	950	0,36	0,44	0,51	0,58	0,65	0,72	0,80	0,87	0,94	1,01	1,08	1,15	1,29	1,43	1,71
	1000	0,38	0,46	0,53	0,61	0,69	0,76	0,84	0,91	0,99	1,06	1,14	1,21	1,36	1,51	1,80
	1100	0,42	0,50	0,59	0,67	0,76	0,84	0,92	1,00	1,09	1,17	1,25	1,33	1,49	1,65	1,97
	1200	0,46	0,55	0,64	0,73	0,82	0,91	1,00	1,09	1,18	1,27	1,36	1,45	1,62	1,80	2,13
	1300	0,50	0,60	0,69	0,79	0,89	0,99	1,09	1,18	1,28	1,38	1,47	1,57	1,75	1,94	2,30
	1400	0,53	0,64	0,75	0,85	0,96	1,06	1,17	1,27	1,38	1,48	1,58	1,68	1,88	2,08	2,46
	1425	0,54	0,65	0,76	0,87	0,98	1,08	1,19	1,29	1,40	1,50	1,61	1,71	1,91	2,11	2,50
	1500	0,57	0,69	0,80	0,91	1,03	1,14	1,25	1,36	1,47	1,58	1,69	1,80	2,01	2,22	2,62
	1600	0,61	0,73	0,85	0,97	1,09	1,21	1,33	1,45	1,57	1,68	1,80	1,91	2,13	2,35	2,77
	1700	0,65	0,78	0,91	1,03	1,16	1,29	1,41	1,54	1,66	1,78	1,90	2,02	2,26	2,48	2,92
	1800	0,69	0,82	0,96	1,09	1,23	1,36	1,49	1,62	1,75	1,88	2,01	2,13	2,38	2,62	3,06
	1900	0,72	0,87	1,01	1,15	1,29	1,43	1,57	1,71	1,85	1,98	2,11	2,24	2,50	2,74	3,21
	2000	0,76	0,91	1,06	1,21	1,36	1,51	1,65	1,80	1,94	2,08	2,22	2,35	2,62	2,87	3,34
	2200	0,84	1,00	1,17	1,33	1,49	1,65	1,81	1,97	2,12	2,27	2,42	2,56	2,84	3,11	3,60
	2400	0,91	1,09	1,27	1,45	1,62	1,80	1,97	2,13	2,30	2,46	2,62	2,77	3,06	3,34	3,83
	2600	0,99	1,18	1,38	1,57	1,75	1,94	2,12	2,30	2,47	2,64	2,81	2,97	3,27	3,56	4,04
	2800	1,06	1,27	1,48	1,68	1,88	2,08	2,27	2,46	2,64	2,82	2,99	3,16	3,47	3,76	4,23
	2850	1,08	1,29	1,50	1,71	1,91	2,11	2,31	2,50	2,68	2,86	3,04	3,21	3,52	3,81	4,27
	3000	1,14	1,36	1,58	1,80	2,01	2,22	2,42	2,62	2,81	2,99	3,17	3,34	3,66	3,94	4,39
	3200	1,21	1,45	1,68	1,91	2,13	2,35	2,56	2,77	2,97	3,16	3,34	3,52	3,83	4,11	4,51
	3400	1,29	1,54	1,78	2,02	2,26	2,48	2,71	2,92	3,12	3,32	3,50	3,68	3,99	4,26	4,61
	3600	1,36	1,62	1,88	2,13	2,38	2,62	2,84	3,06	3,27	3,47	3,66	3,83	4,14	4,39	4,67
	3800	1,43	1,71	1,98	2,24	2,50	2,74	2,98	3,21	3,42	3,62	3,81	3,98	4,27	4,50	4,70
	4000	1,51	1,80	2,08	2,35	2,62	2,87	3,11	3,34	3,56	3,76	3,94	4,11	4,39	4,58	4,68
	4200	1,58	1,88	2,17	2,46	2,73	2,99	3,24	3,47	3,69	3,89	4,07	4,23	4,49	4,64	4,63
	4400	1,65	1,97	2,27	2,56	2,84	3,11	3,36	3,60	3,81	4,01	4,19	4,34	4,57	4,68	4,53
	4600	1,72	2,05	2,36	2,67	2,96	3,23	3,48	3,72	3,93	4,13	4,29	4,43	4,63	4,70	4,40
	4800	1,80	2,13	2,46	2,77	3,06	3,34	3,60	3,83	4,04	4,23	4,39	4,51	4,67	4,68	4,21
	5000	1,87	2,22	2,55	2,87	3,17	3,45	3,71	3,94	4,15	4,33	4,47	4,58	4,69	4,64	3,98
	5200	1,94	2,30	2,64	2,97	3,27	3,56	3,81	4,04	4,24	4,41	4,54	4,63	4,69	4,57	3,69
	5400	2,01	2,38	2,73	3,06	3,37	3,66	3,92	4,14	4,33	4,49	4,60	4,67	4,67	4,47	3,36
	5600	2,08	2,46	2,82	3,16	3,47	3,76	4,01	4,23	4,41	4,55	4,64	4,69	4,63	4,34	2,97
	5800	2,15	2,54	2,91	3,25	3,57	3,85	4,10	4,31	4,48	4,60	4,68	4,70	4,56	4,18	
	6000	2,22	2,62	2,99	3,34	3,66	3,94	4,19	4,39	4,54	4,64	4,69	4,68	4,47	3,98	
	6200	2,28	2,69	3,08	3,43	3,75	4,03	4,27	4,45	4,59	4,67	4,70	4,65	4,35	3,75	
	6400	2,35	2,77	3,16	3,52	3,83	4,11	4,34	4,51	4,63	4,69	4,68	4,60	4,31	3,48	
	6600	2,42	2,84	3,24	3,60	3,92	4,19	4,40	4,57	4,66	4,70	4,65	4,53	4,04	3,17	
	6800	2,48	2,92	3,32	3,68	3,99	4,26	4,46	4,61	4,69	4,69	4,61	4,45	3,84	2,83	
	7000	2,55	2,99	3,40	3,76	4,07	4,33	4,52	4,64	4,70	4,67	4,55	4,34	3,62		

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

TABELLA 10/3 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 10/3 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 10/3 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 10/3 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 10/3 (Valores para 1 " de ancho) - kW

Prestazioni base cinghie H (Pb)
H (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen H (Pb)
Prestations de base des courroies H (Pb)
Prestaciones base correas H (Pb)

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N.bre de dents Cantidad de dientes	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	48
100	0,18	0,21	0,23	0,26	0,29	0,31	0,34	0,36	0,39	0,42	0,47	0,52	0,62
200	0,36	0,42	0,47	0,52	0,57	0,62	0,68	0,73	0,78	0,83	0,93	1,04	1,25
300	0,55	0,62	0,70	0,78	0,86	0,93	1,01	1,09	1,17	1,25	1,40	1,56	1,87
400	0,73	0,83	0,93	1,04	1,14	1,25	1,35	1,45	1,56	1,66	1,87	2,07	2,49
500	0,91	1,04	1,17	1,30	1,43	1,56	1,69	1,82	1,94	2,07	2,33	2,59	3,10
600	1,09	1,25	1,40	1,56	1,71	1,87	2,02	2,18	2,33	2,49	2,79	3,10	3,71
700	1,27	1,45	1,63	1,82	2,00	2,18	2,36	2,54	2,72	2,90	3,25	3,61	4,32
725	1,32	1,51	1,69	1,88	2,07	2,25	2,44	2,63	2,81	3,00	3,37	3,74	4,47
800	1,45	1,66	1,87	2,07	2,28	2,49	2,69	2,90	3,10	3,31	3,71	4,12	4,92
900	1,63	1,87	2,10	2,33	2,56	2,79	3,02	3,25	3,48	3,71	4,17	4,62	5,51
950	1,72	1,97	2,22	2,46	2,70	2,95	3,19	3,43	3,67	3,91	4,39	4,87	5,81
1000	1,82	2,07	2,33	2,59	2,84	3,10	3,36	3,61	3,86	4,12	4,62	5,12	6,10
1100	2,00	2,28	2,56	2,84	3,13	3,41	3,69	3,97	4,24	4,52	5,07	5,61	6,68
1200	2,18	2,49	2,79	3,10	3,41	3,71	4,02	4,32	4,62	4,92	5,51	6,10	7,25
1300	2,36	2,69	3,02	3,36	3,69	4,02	4,34	4,67	4,99	5,31	5,95	6,58	7,80
1400	2,54	2,90	3,25	3,61	3,97	4,32	4,67	5,02	5,36	5,71	6,39	7,06	8,35
1425	2,58	2,95	3,31	3,67	4,03	4,39	4,75	5,10	5,46	5,81	6,50	7,17	8,49
1500	2,72	3,10	3,48	3,86	4,24	4,62	4,99	5,36	5,73	6,10	6,82	7,53	8,89
1600	2,90	3,31	3,71	4,12	4,52	4,92	5,31	5,71	6,10	6,48	7,25	7,99	9,41
1700	3,08	3,51	3,94	4,37	4,79	5,22	5,63	6,05	6,46	6,87	7,67	8,44	9,92
1800	3,25	3,71	4,17	4,62	5,07	5,51	5,95	6,39	6,82	7,25	8,08	8,89	10,42
1900	3,43	3,91	4,39	4,87	5,34	5,81	6,27	6,72	7,17	7,62	8,49	9,33	10,90
2000	3,61	4,12	4,62	5,12	5,61	6,10	6,58	7,06	7,53	7,99	8,89	9,76	11,37
2200	3,97	4,52	5,07	5,61	6,15	6,68	7,20	7,71	8,22	8,71	9,67	10,58	12,25
2400	4,32	4,92	5,51	6,10	6,68	7,25	7,80	8,35	8,89	9,41	10,42	11,37	13,06
2600	4,67	5,31	5,95	6,58	7,20	7,80	8,40	8,98	9,54	10,09	11,14	12,11	13,79
2800	5,02	5,71	6,39	7,06	7,71	8,35	8,98	9,59	10,17	10,74	11,82	12,80	14,44
2850	5,10	5,81	6,50	7,17	7,84	8,49	9,12	9,73	10,33	10,90	11,98	12,96	14,58
3000	5,36	6,10	6,82	7,53	8,22	8,89	9,54	10,17	10,78	11,37	12,46	13,44	14,99
3200	5,71	6,48	7,25	7,99	8,71	9,41	10,09	10,74	11,37	11,97	13,06	14,02	15,44
3400	6,05	6,87	7,67	8,44	9,20	9,92	10,62	11,29	11,93	12,53	13,62	14,54	15,79
3600	6,39	7,25	8,08	8,89	9,67	10,42	11,14	11,82	12,46	13,06	14,13	14,99	16,02
3800	6,72	7,62	8,49	9,33	10,13	10,90	11,63	12,32	12,96	13,56	14,58	15,37	16,14
4000	7,06	7,99	8,89	9,76	10,58	11,37	12,11	12,80	13,44	14,02	14,99	15,68	16,13
4200	7,39	8,35	9,28	10,17	11,02	11,82	12,56	13,25	13,88	14,44	15,34	15,92	15,98
4400	7,71	8,71	9,67	10,58	11,45	12,25	13,00	13,68	14,28	14,82	15,63	16,07	15,70
4600	8,03	9,07	10,05	10,98	11,86	12,67	13,41	14,07	14,65	15,15	15,86	16,14	16,28
4800	8,35	9,41	10,42	11,37	12,25	13,06	13,79	14,44	14,99	15,44	16,02	16,13	14,70
5000	8,67	9,76	10,78	11,75	12,63	13,44	14,15	14,77	15,28	15,68	16,12	16,02	13,96
5200	8,98	10,09	11,14	12,11	13,00	13,79	14,49	15,07	15,54	15,88	16,15	15,81	13,05
5400	9,28	10,42	11,48	12,46	13,35	14,13	14,79	15,34	15,75	16,02	16,10	15,51	11,98
5600	9,59	10,74	11,82	12,80	13,68	14,44	15,07	15,57	15,92	16,11	15,98	16,10	10,73
5800	9,88	11,06	12,15	13,13	13,99	14,72	15,32	15,76	16,04	16,15	15,79	14,58	
6000	10,17	11,37	12,46	13,44	14,28	14,99	15,54	15,92	16,12	16,13	15,51	13,96	

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemen in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Prestazioni base cinghie XH (Pb)
XH (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen XH (Pb)
Prestations de base des courroies XH (Pb)
Prestaciones base correas XH (Pb)



TABELLA 10/4 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 10/4 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 10/4 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 10/4 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 10/4 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	40
100	0,56	0,62	0,68	0,74	0,81	0,87	0,93	0,99	1,05	1,12	1,24
200	1,12	1,24	1,36	1,49	1,61	1,73	1,86	1,98	2,10	2,23	2,47
300	1,67	1,86	2,04	2,23	2,41	2,60	2,78	2,96	3,15	3,33	3,70
400	2,23	2,47	2,72	2,96	3,21	3,45	3,70	3,94	4,18	4,42	4,90
500	2,78	3,09	3,39	3,70	4,00	4,30	4,60	4,90	5,20	5,49	6,08
600	3,33	3,70	4,06	4,42	4,78	5,14	5,49	5,84	6,20	6,54	7,23
700	3,88	4,30	4,72	5,14	5,55	5,96	6,37	6,77	7,17	7,57	8,34
725	4,01	4,45	4,88	5,31	5,74	6,17	6,59	7,00	7,41	7,82	8,61
800	4,42	4,90	5,37	5,84	6,31	6,77	7,23	7,68	8,12	8,56	9,41
900	4,96	5,49	6,02	6,54	7,06	7,57	8,07	8,56	9,04	9,52	10,44
950	5,23	5,79	6,34	6,89	7,43	7,96	8,48	8,99	9,49	9,98	10,93
1000	5,49	6,08	6,66	7,23	7,79	8,34	8,88	9,41	9,93	10,44	11,41
1100	6,02	6,66	7,28	7,90	8,51	9,10	9,67	10,24	10,78	11,31	12,32
1200	6,54	7,23	7,90	8,56	9,20	9,83	10,44	11,03	11,59	12,14	13,16
1300	7,06	7,79	8,51	9,20	9,88	10,54	11,17	11,78	12,36	12,92	13,93
1400	7,57	8,34	9,10	9,83	10,54	11,22	11,87	12,49	13,08	13,63	14,63
1425	7,69	8,48	9,24	9,98	10,70	11,38	12,04	12,66	13,25	13,80	14,79
1500	8,07	8,88	9,67	10,44	11,17	11,87	12,53	13,16	13,75	14,29	15,24
1600	8,56	9,41	10,24	11,03	11,78	12,49	13,16	13,78	14,36	14,88	15,76
1700	9,04	9,93	10,78	11,59	12,36	13,08	13,75	14,36	14,91	15,40	16,18
1800	9,52	10,44	11,31	12,14	12,92	13,63	14,29	14,88	15,40	15,85	16,50
1900	9,98	10,93	11,82	12,66	13,44	14,15	14,79	15,35	15,83	16,22	16,72
2000	10,44	11,41	12,32	13,16	13,93	14,63	15,24	15,76	16,18	16,50	16,82
2100	10,88	11,87	12,79	13,63	14,39	15,06	15,64	16,10	16,46	16,70	16,80
2200	11,31	12,32	13,24	14,08	14,82	15,46	15,98	16,39	16,66	16,81	16,65
2300	11,73	12,75	13,67	14,49	15,21	15,80	16,27	16,60	16,79	16,82	16,37
2400	12,14	13,16	14,08	14,88	15,56	16,10	16,50	16,75	16,82	16,72	15,96
2500	12,53	13,56	14,46	15,24	15,87	16,35	16,67	16,82	16,77	16,53	15,40
2600	12,92	13,93	14,82	15,56	16,14	16,55	16,78	16,81	16,63	16,22	14,69
2700	13,28	14,29	15,15	15,85	16,37	16,70	16,82	16,72	16,39	15,80	13,82
2800	13,63	14,63	15,46	16,10	16,55	16,79	16,80	16,56	16,05	15,27	12,79
2850	13,80	14,79	15,60	16,22	16,63	16,81	16,76	16,44	15,84	14,95	12,22
2900	13,97	14,94	15,73	16,32	16,69	16,82	16,70	16,30	15,61	14,61	
3000	14,29	15,24	15,98	16,50	16,78	16,80	18,53	15,96	15,06	13,82	
3200	14,88	15,76	16,39	16,75	16,81	16,56	15,96	14,99	16,63		
3400	15,40	16,18	16,66	16,82	16,63	16,05	15,06	13,63			
3600	15,85	16,50	16,81	16,72	16,22	15,27	13,82				
3800	16,22	16,72	16,80	16,44	15,58	14,19					
4000	16,50	16,82	16,65	15,96	14,69						
4200	16,70	16,80	16,34	15,27	13,53						
4400	16,81	16,65									
4500	16,82	16,53									

	Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.	The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.	Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.	Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.	Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.
	Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.	For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.	Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).	Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.	Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.
	Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.	The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.	Die in diesem Bereich aufgeführten Riemscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.	Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.	Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie XXH (Pb)
XXH (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen XXH (Pb)
Prestations de base des courroies XXH (Pb)
Prestaciones base correas XXH (Pb)

TABELLA 10/5 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 10/5 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 10/5 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 10/5 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 10/5 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		18	20	22	24	26	30	34	40
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	100	0,98	1,09	1,19	1,30	1,41	1,63	1,84	2,17
	200	1,95	2,17	2,38	2,60	2,81	3,24	3,67	4,31
	300	2,92	3,24	3,57	3,89	4,21	4,84	5,47	6,41
	400	9,89	4,31	4,74	5,16	5,58	6,41	7,24	8,45
	500	4,84	5,37	5,89	6,41	6,93	7,94	8,94	10,39
	600	5,79	6,41	7,03	7,64	8,25	9,43	10,58	12,22
	700	6,72	7,44	8,15	8,84	9,53	10,86	12,13	13,91
	725	6,95	7,69	8,42	9,14	9,84	11,20	12,50	14,31
	800	7,64	8,45	9,23	10,01	10,76	12,22	13,58	15,45
	900	8,54	9,43	10,29	11,13	11,95	13,50	14,93	16,80
	950	8,99	9,91	10,81	11,68	12,52	14,11	15,55	17,40
	1000	9,43	10,39	11,32	12,22	13,08	14,70	16,15	17,95
	1100	10,29	11,32	12,30	13,25	14,15	15,80	17,23	18,88
	1200	11,13	12,22	13,25	14,23	15,15	16,80	18,16	19,56
	1300	11,95	13,08	14,15	15,15	16,08	17,69	18,92	19,97
	1400	12,74	13,91	15,00	16,01	16,93	18,45	19,50	20,08
	1425	12,93	14,11	15,21	16,22	17,12	18,62	19,62	20,06
	1500	13,50	14,70	15,80	16,80	16,08	19,07	19,89	19,88
	1600	14,23	15,45	16,55	17,52	18,35	19,56	20,07	19,34
	1700	14,93	16,15	17,23	18,16	18,92	19,89	20,03	18,44
	1800	15,59	16,80	17,85	18,71	19,38	20,06	19,75	17,15
	1900	16,22	17,40	18,40	19,18	19,73	20,06	19,23	15,46
	2000	16,80	17,95	18,88	19,56	19,97	19,88	18,44	13,34
	2100	17,35	18,45	19,29	19,84	20,08	19,51	17,37	
	2200	17,85	18,88	19,61	20,01	20,05	18,93	16,01	
	2300	18,31	19,25	19,86	20,08	19,90	18,15	14,35	
	2400	18,71	19,56	20,01	20,04	19,60	17,15	12,37	
	2500	19,07	19,80	20,08	19,88	19,16	15,62	10,05	
	2600	19,38	19,97	20,05	19,60	18,54	14,46	7,39	
	2700	19,64	20,06	19,93	19,19	17,78	12,74		
	2800	19,84	20,08	19,71	18,65	16,85	10,77		
	2850	19,92	20,06	19,55	18,33	16,32	9,69		
	2900	19,98	20,02	19,37	17,97	15,74	8,53		
	3000	20,06	19,88	18,93	17,15	14,46	6,02		
	3100	20,08	19,65	18,38	16,19	12,99	3,22		
3200	20,04	19,34	17,71	15,07	11,32				
3300	19,93	18,93	16,93	13,80	9,46				
3400	19,75	18,44	16,01	12,37	7,39				
3500	19,51	17,84	14,97	10,77					

	Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.	The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.	Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.	Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.	Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.
	Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.	For speeds of over 30 m/sec, that is included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.	Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).	Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.	Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.
	Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.	The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.	Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.	Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.	Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 3M (Pb)
HTD® 3M (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen HTD® 3M (Pb)
Prestations de base des courroies HTD® 3M (Pb)
Prestaciones base correas HTD® 3M (Pb)

TABELLA 11/1 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 11/1 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 11/1 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 11/1 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 11/1 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	32	36	40	44	48	56	64	72	80
100	0,013	0,015	0,018	0,020	0,023	0,025	0,028	0,030	0,033	0,035	0,040	0,045	0,050	0,055	0,060	0,070	0,080	0,090	0,100
200	0,025	0,030	0,035	0,040	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,080	0,090	0,100	0,110	0,120	0,140	0,160	0,180	0,200
300	0,038	0,045	0,053	0,060	0,068	0,075	0,083	0,090	0,098	0,105	0,120	0,135	0,150	0,165	0,180	0,210	0,240	0,270	0,300
400	0,050	0,060	0,070	0,080	0,090	0,100	0,110	0,120	0,130	0,140	0,160	0,180	0,200	0,220	0,240	0,280	0,320	0,360	0,400
500	0,063	0,075	0,088	0,100	0,113	0,125	0,138	0,150	0,163	0,175	0,200	0,225	0,250	0,275	0,300	0,350	0,400	0,450	0,500
600	0,075	0,090	0,105	0,120	0,135	0,150	0,165	0,180	0,195	0,210	0,240	0,270	0,300	0,330	0,360	0,420	0,480	0,540	0,600
700	0,088	0,105	0,123	0,140	0,158	0,175	0,193	0,210	0,228	0,245	0,280	0,315	0,350	0,385	0,420	0,490	0,560	0,630	0,700
800	0,100	0,120	0,140	0,160	0,180	0,200	0,220	0,240	0,260	0,280	0,320	0,360	0,400	0,440	0,480	0,560	0,640	0,720	0,800
900	0,11	0,14	0,16	0,18	0,20	0,23	0,25	0,27	0,29	0,32	0,36	0,41	0,45	0,50	0,54	0,63	0,72	0,81	0,90
1000	0,13	0,15	0,18	0,20	0,23	0,25	0,28	0,30	0,33	0,35	0,40	0,45	0,50	0,55	0,60	0,70	0,80	0,90	1,00
1100	0,14	0,17	0,19	0,22	0,25	0,28	0,30	0,33	0,36	0,39	0,44	0,50	0,55	0,61	0,66	0,77	0,88	0,99	1,10
1200	0,15	0,18	0,21	0,24	0,27	0,30	0,33	0,36	0,39	0,42	0,48	0,54	0,60	0,66	0,72	0,84	0,96	1,08	1,20
1300	0,16	0,20	0,23	0,26	0,29	0,33	0,36	0,39	0,42	0,46	0,52	0,59	0,65	0,72	0,78	0,91	1,04	1,17	1,30
1400	0,18	0,21	0,25	0,28	0,32	0,35	0,39	0,42	0,46	0,49	0,56	0,63	0,70	0,77	0,84	0,98	1,12	1,26	1,40
1500	0,19	0,23	0,26	0,30	0,34	0,38	0,41	0,45	0,49	0,53	0,60	0,68	0,75	0,83	0,90	1,05	1,20	1,35	1,50
1600	0,20	0,24	0,28	0,32	0,36	0,40	0,44	0,48	0,52	0,56	0,64	0,72	0,80	0,88	0,96	1,12	1,28	1,44	1,60
1700	0,21	0,26	0,30	0,34	0,38	0,43	0,47	0,51	0,55	0,60	0,68	0,77	0,85	0,94	1,02	1,19	1,36	1,53	1,70
1800	0,23	0,27	0,32	0,36	0,41	0,45	0,50	0,54	0,59	0,63	0,72	0,81	0,90	0,99	1,08	1,26	1,44	1,62	1,80
1900	0,24	0,29	0,33	0,38	0,43	0,48	0,52	0,57	0,62	0,67	0,76	0,86	0,95	1,05	1,14	1,33	1,52	1,71	1,90
2000	0,25	0,30	0,35	0,40	0,45	0,50	0,55	0,60	0,65	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,40	1,60	1,80	2,00
2500	0,31	0,38	0,44	0,50	0,56	0,63	0,69	0,75	0,81	0,88	1,00	1,13	1,25	1,36	1,4a	1,72	1,96	2,26	2,43
3000	0,38	0,45	0,53	0,60	0,68	0,75	0,83	0,90	0,98	1,05	1,20	1,35	1,48	1,62	1,77	2,06	2,35	2,60	2,87
3500	0,44	0,53	0,61	0,70	0,79	0,88	0,96	1,05	1,14	1,23	1,40	1,56	1,72	1,88	2,06	2,38	2,70	3,00	3,29
4000	0,50	0,60	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,58	1,77	1,96	2,15	2,33	2,69	3,05	3,38	3,70
4500	0,56	0,68	0,79	0,90	1,01	1,13	1,24	1,35	1,46	1,56	1,74	1,98	2,20	2,40	2,60	3,00	3,38	3,73	4,07
5000	0,63	0,75	0,88	1,00	1,13	1,25	1,38	1,50	1,60	1,72	1,88	2,20	2,43	2,65	2,87	3,29	3,70	4,07	4,40
6000	0,75	0,90	1,05	1,20	1,35	1,50	1,63	1,77	1,91	2,05	2,33	2,60	2,87	3,13	3,38	3,85	4,28	4,64	4,97
7000	0,88	1,05	1,23	1,40	1,56	1,72	1,89	2,06	2,22	2,38	2,70	3,00	3,29	3,57	3,85	4,35	4,77	5,11	5,37
8000	1,00	1,20	1,40	1,58	1,77	1,96	2,15	2,33	2,52	2,69	3,05	3,37	3,65	3,97	4,28	4,77	5,17	5,41	5,57
9000	1,13	1,35	1,56	1,78	1,98	2,19	2,40	2,60	2,81	3,00	3,38	3,73	4,07	4,37	4,65	5,11	5,44	5,57	5,54
10000	1,24	1,48	1,72	1,96	2,19	2,42	2,65	2,87	3,08	3,29	3,69	4,07	4,40	4,71	4,87	5,37	5,57	5,54	5,28
12000	1,48	1,77	2,06	2,33	2,60	2,87	3,13	3,38	3,62	3,85	4,28	4,64	4,97	5,23	5,41	5,61	5,41	4,84	3,84
14000	1,72	2,06	2,38	2,70	3,00	3,29	3,57	3,84	4,11	4,35	4,77	5,11	5,37	5,54	5,61	5,33	4,52	3,12	1,00
16000	1,96	2,39	2,70	3,08	3,38	3,69	3,99	4,28	4,53	4,77	5,17	5,41	5,57	5,56	5,41	4,52	2,86	-	-
18000	2,20	2,60	3,00	3,38	3,73	4,07	4,37	4,64	4,89	5,11	5,41	5,57	5,54	5,38	4,84	3,12	-	-	-
20000	2,42	2,87	3,29	3,69	4,07	4,40	4,75	4,97	5,20	5,37	5,57	5,54	5,28	4,71	3,84	1,00	-	-	-

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

FATTORI DI LARGHEZZA DELLA CINGHIA / BELT WIDTH FACTOR / FAKTOR DER RIEMENBREITE / FACTEURS DE LARGEUR DE LA COURROIE / FACTORES DE ANCHO CORREA

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite / Largeur de la courroie / Ancho correa	3	5	6	8	9	12	15	19	22	25
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor / Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication / Factor multiplicación	0,09	0,14	0,18	0,24	0,27	0,41	0,54	0,72	0,86	1,00

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 5M (Pb)
HTD® 5M (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen HTD® 5M (Pb)
Prestations de base des courroies HTD® 5M (Pb)
Prestaciones base correas HTD® 5M (Pb)

TABELLA 11/2 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 11/2 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 11/2 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 11/2 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 11/2 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	14	16	18	20	22	24	26	28	32	36	40	44	48	56	64	72	80	
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	10	0,004	0,005	0,006	0,006	0,007	0,008	0,008	0,009	0,010	0,011	0,013	0,014	0,015	0,018	0,020	0,023	0,025
	20	0,009	0,010	0,011	0,013	0,014	0,015	0,016	0,018	0,020	0,023	0,025	0,028	0,030	0,035	0,040	0,046	0,051
	40	0,018	0,020	0,023	0,025	0,028	0,030	0,033	0,036	0,040	0,046	0,051	0,056	0,061	0,071	0,081	0,091	0,101
	60	0,027	0,030	0,034	0,038	0,042	0,046	0,049	0,053	0,061	0,068	0,076	0,084	0,091	0,106	0,122	0,137	0,152
500	100	0,044	0,051	0,057	0,063	0,070	0,076	0,082	0,089	0,101	0,114	0,127	0,139	0,152	0,177	0,203	0,228	0,253
	200	0,089	0,101	0,114	0,127	0,139	0,152	0,165	0,177	0,203	0,228	0,253	0,276	0,304	0,355	0,405	0,456	0,507
	300	0,133	0,151	0,171	0,190	0,209	0,228	0,247	0,266	0,304	0,342	0,380	0,418	0,456	0,532	0,608	0,684	0,760
	400	0,177	0,203	0,228	0,253	0,279	0,304	0,329	0,355	0,405	0,456	0,507	0,557	0,608	0,709	0,811	0,912	1,013
600	500	0,222	0,253	0,285	0,317	0,348	0,380	0,412	0,443	0,507	0,570	0,633	0,700	0,760	0,887	1,013	1,140	1,267
	600	0,266	0,304	0,342	0,380	0,418	0,456	0,492	0,532	0,608	0,684	0,760	0,836	0,912	1,064	1,216	1,368	1,520
	700	0,310	0,355	0,399	0,443	0,487	0,532	0,576	0,621	0,709	0,798	0,886	0,975	1,064	1,241	1,418	1,596	1,773
	800	0,354	0,406	0,456	0,506	0,558	0,608	0,658	0,701	0,810	0,912	1,014	1,114	1,216	1,418	1,622	1,824	2,026
900	900	0,40	0,45	0,51	0,57	0,63	0,68	0,74	0,80	0,91	1,03	1,14	1,25	1,37	1,59	1,82	2,05	2,28
	1000	0,44	0,50	0,56	0,63	0,69	0,76	0,82	0,88	1,01	1,14	1,26	1,40	1,52	1,76	2,02	2,28	2,49
	1100	0,48	0,55	0,61	0,69	0,76	0,83	0,90	0,97	1,11	1,25	1,37	1,53	1,67	1,93	2,21	2,49	2,73
	1200	0,52	0,60	0,67	0,76	0,83	0,91	0,98	1,06	1,21	1,36	1,49	1,66	1,81	2,10	2,40	2,70	2,97
1300	1300	0,57	0,65	0,72	0,82	0,89	0,98	1,06	1,14	1,31	1,47	1,61	1,79	1,95	2,27	2,59	2,91	3,21
	1400	0,62	0,70	0,78	0,88	0,96	1,06	1,14	1,23	1,41	1,58	1,73	1,93	2,10	2,44	2,79	3,13	3,45
	1500	0,66	0,76	0,85	0,95	1,04	1,14	1,23	1,32	1,51	1,70	1,88	2,07	2,25	2,62	2,98	3,33	3,70
	1600	0,70	0,81	0,91	1,01	1,11	1,21	1,30	1,41	1,61	1,82	1,99	2,20	2,40	2,79	3,17	3,56	3,90
1700	1700	0,75	0,85	0,96	1,07	1,18	1,28	1,39	1,49	1,71	1,92	2,11	2,34	2,55	2,95	3,36	3,76	4,14
	1800	0,79	0,91	1,02	1,14	1,25	1,36	1,47	1,58	1,81	2,03	2,25	2,47	2,69	3,13	3,55	3,97	4,38
	2000	0,88	0,98	1,14	1,25	1,36	1,51	1,62	1,73	1,99	2,25	2,47	2,73	2,98	3,45	3,90	4,38	4,81
	2500	1,10	1,25	1,40	1,56	1,73	1,88	2,04	2,19	2,47	3,80	3,07	3,39	3,70	4,24	4,81	5,35	5,84
3000	3000	1,33	1,50	1,70	1,85	2,07	2,25	2,43	2,62	2,98	3,34	3,70	4,08	4,38	5,09	5,66	6,24	6,80
	3500	1,54	1,76	1,98	2,19	2,41	2,62	2,83	3,04	3,46	3,87	4,27	4,65	5,04	5,76	6,44	7,05	7,58
	4000	1,76	2,00	2,25	2,50	2,74	2,98	3,22	3,46	3,92	4,38	4,81	5,25	5,66	6,43	7,12	7,73	8,20
	4500	1,98	2,25	2,53	2,80	3,07	3,34	3,51	3,87	4,38	4,87	5,35	5,82	6,24	7,05	7,73	8,29	8,70
5000	5000	2,19	2,50	2,80	3,11	3,40	3,70	3,98	4,27	4,81	5,35	5,84	6,34	6,80	7,57	8,19	8,70	8,95
	6000	2,62	2,98	3,35	3,70	4,04	4,38	4,72	5,04	5,66	6,24	6,80	7,28	7,73	8,43	8,89	9,00	8,80
	7000	3,04	3,46	3,87	4,24	4,65	5,04	5,41	5,76	6,41	7,05	7,57	8,04	8,43	8,90	8,95	8,52	7,55
	8000	3,46	3,90	4,38	4,81	5,22	5,66	6,05	6,42	7,11	7,72	8,19	8,61	8,89	8,95	8,43	7,15	5,11
10000	10000	4,24	4,81	5,35	5,84	6,33	6,80	7,19	7,57	8,19	8,70	8,95	8,97	8,80	7,55	5,11	1,20	-
	12000	5,04	5,66	6,24	6,80	7,28	7,72	8,11	8,42	8,86	9,00	8,80	8,18	7,15	3,70	-	-	-

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

FATTORI DI LARGHEZZA DELLA CINGHIA / BELT WIDTH FACTOR / FAKTOR DER RIEMENBREITE / FACTEURS DE LARGEUR DE LA COURROIE / FACTORES DE ANCHO CORREA

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite / Largeur de la courroie / Ancho correa	6	8	9	12	15	19	22	25	32	40	50
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor / Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication / Factor multiplicación	0,18	0,24	0,27	0,41	0,54	0,72	0,86	1,00	1,32	1,69	2,14

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 8M (Pb)
HTD® 8M (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen HTD® 8M (Pb)
Prestations de base des courroies HTD® 8M (Pb)
Prestaciones base correas HTD® 8M (Pb)



TABELLA 11/3 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 11/3 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 11/3 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 11/3 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 11/3 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	44	48	56	64	72	80
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	10	0,02	0,02	0,02	0,03	0,03	0,04	0,04	0,05	0,06	0,07	0,07	0,08	0,09	0,10	0,12	0,13	0,14
	20	0,04	0,05	0,06	0,07	0,08	0,08	0,10	0,11	0,12	0,13	0,14	0,16	0,18	0,20	0,23	0,26	0,29
	40	0,08	0,10	0,12	0,14	0,16	0,18	0,20	0,23	0,25	0,27	0,29	0,32	0,36	0,40	0,45	0,52	0,58
	60	0,12	0,15	0,18	0,21	0,24	0,27	0,30	0,34	0,37	0,40	0,43	0,48	0,52	0,61	0,70	0,78	0,87
	100	0,20	0,25	0,30	0,35	0,41	0,46	0,51	0,56	0,61	0,67	0,72	0,80	0,87	1,01	1,16	1,30	1,45
	200	0,40	0,50	0,60	0,70	0,80	0,90	1,00	1,11	1,21	1,31	1,41	1,56	1,70	2,09	2,26	2,53	2,83
	300	0,60	0,75	0,90	1,04	1,19	1,34	1,48	1,63	1,78	1,92	2,07	2,28	2,48	2,88	3,31	3,71	4,13
	400	0,80	1,00	1,19	1,37	1,56	1,75	1,94	2,13	2,31	2,50	2,69	2,88	3,13	3,64	4,18	4,68	5,22
	500	1,00	1,25	1,48	1,70	1,93	2,16	2,38	2,61	2,84	3,06	3,29	3,51	3,83	4,47	5,11	5,75	6,39
	600	1,20	1,50	1,75	2,00	2,25	2,50	2,75	3,01	3,26	3,51	3,76	4,11	4,49	5,23	5,98	6,73	7,48
	700	1,40	1,75	2,03	2,31	2,59	2,87	3,15	3,44	3,72	4,00	4,28	4,68	5,08	5,88	6,67	7,47	8,27
	800	1,60	2,00	2,31	2,62	2,93	3,23	3,54	3,85	4,16	4,47	4,78	5,21	5,64	6,50	7,35	8,21	9,07
	900	1,80	2,25	2,58	2,92	3,25	3,58	3,92	4,25	4,58	4,92	5,25	5,71	6,17	7,09	8,02	8,94	9,86
	1000	2,00	2,50	2,85	3,21	3,56	3,92	4,27	4,63	4,98	5,33	5,69	6,19	6,68	7,68	8,67	9,67	10,66
	1100	2,23	2,71	3,09	3,46	3,84	4,22	4,59	4,97	5,35	5,72	6,10	6,63	7,17	8,24	9,31	10,38	11,45
	1200	2,24	2,91	3,31	3,71	4,11	4,51	4,91	5,31	5,71	6,11	6,51	7,07	7,63	8,75	9,88	11,00	12,12
1300	2,65	3,12	3,54	3,96	4,39	4,81	5,23	5,65	6,07	6,50	6,92	7,51	8,09	9,27	10,44	11,62	12,79	
1400	2,87	3,33	3,77	4,22	4,66	5,11	5,55	6,00	6,44	6,88	7,33	7,94	8,56	9,78	11,01	12,23	13,46	
1500	3,05	3,52	4,00	4,46	4,93	5,40	5,87	6,34	6,80	7,27	7,74	8,38	9,02	10,30	11,57	12,85	14,13	
1600	3,22	3,74	4,23	4,72	5,21	5,69	6,18	6,67	7,16	7,65	8,14	8,81	9,47	10,80	12,14	13,47	14,80	
1700	3,36	3,95	4,46	4,97	5,48	5,99	6,50	7,02	7,53	8,04	8,55	9,24	9,94	11,32	12,71	14,09	15,48	
1800	3,50	4,16	4,69	5,23	5,76	6,29	6,83	7,36	7,89	8,43	8,96	9,68	10,40	11,84	13,27	14,71	16,15	
2000	3,85	4,57	5,15	5,73	6,31	6,88	7,46	8,04	8,62	9,20	9,78	10,55	11,32	12,86	14,40	15,95	17,49	
2500	4,68	5,50	6,14	6,79	7,43	8,08	8,72	9,36	10,00	10,60	11,30	12,36	13,24	14,84	16,36	17,76	19,04	
3000	5,35	6,43	7,11	7,80	8,48	9,16	9,85	10,53	11,22	11,90	13,50	14,17	15,16	16,83	18,33	19,57	20,59	
3500	6,17	7,30	8,20	9,10	10,05	10,92	11,81	12,73	13,60	14,15	14,60	15,63	16,58	18,13	19,62	20,77	21,48	
4000	7,08	8,22	9,16	10,09	11,03	11,97	12,90	13,85	14,78	15,30	15,80	16,78	17,80	19,62	20,90	21,58	21,58	
4500	7,90	9,10	10,03	10,97	11,91	12,85	13,77	14,70	15,65	16,30	17,05	18,17	19,21	20,77	21,58	21,53	20,51	
5000	8,72	9,90	10,92	11,94	12,96	13,99	15,01	16,00	17,05	17,68	18,35	19,41	20,33	21,48	21,58	20,51	18,10	
6000	9,87	11,22	12,45	13,67	14,90	16,13	17,35	18,58	19,30	19,91	20,40	21,13	21,58	21,30	19,23	15,11	8,69	

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

FATTORI DI LARGHEZZA DELLA CINGHIA / BELT WIDTH FACTOR / FAKTOR DER RIEMENBREITE / FACTEURS DE LARGEUR DE LA COURROIE / FACTORES DE ANCHO CORREA

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite / Largeur de la courroie / Ancho correa	10	15	20	25	30	42,5	50	65	85	100	118
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor / Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication / Factor multiplicación	0,35	0,56	0,77	1,00	1,21	1,75	2,08	2,73	3,60	4,25	4,91

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 14M (Pb)
HTD® 14M (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen HTD® 14M (Pb)
Prestations de base des courroies HTD® 14M (Pb)
Prestaciones base correas HTD® 14M (Pb)

TABELLA 11/4 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 11/4 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 11/4 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 11/4 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 11/4 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	28	29	30	32	34	36	38	40	44	48	52	56	60	64	72	80	
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	10	0,08	0,09	0,10	0,13	0,15	0,18	0,20	0,23	0,26	0,29	0,31	0,34	0,37	0,40	0,45	0,51
	20	0,17	0,19	0,22	0,27	0,32	0,37	0,42	0,47	0,53	0,58	0,64	0,69	0,75	0,81	0,92	1,03
	40	0,35	0,40	0,45	0,56	0,66	0,77	0,87	0,98	1,09	1,20	1,30	1,41	1,52	1,63	1,84	2,06
	60	0,54	0,61	0,69	0,84	0,99	1,15	1,30	1,45	1,62	1,79	1,95	2,12	2,29	2,46	2,79	3,13
	100	0,86	0,99	1,12	1,38	1,64	1,91	2,17	2,43	2,71	2,98	3,26	3,53	3,81	4,09	4,64	5,19
	200	1,73	2,00	2,24	2,76	3,27	3,78	4,30	4,81	5,37	5,92	6,48	7,03	7,59	8,15	9,26	10,37
	300	2,60	2,99	3,37	4,15	4,92	5,69	6,47	7,24	8,02	8,80	9,58	10,36	11,14	11,92	13,48	15,04
	400	3,47	3,93	4,39	5,32	6,24	7,17	8,09	9,02	9,92	10,82	11,71	12,61	13,51	14,41	16,20	18,00
	500	4,09	4,63	5,18	6,26	7,35	8,44	9,52	10,61	11,42	12,48	13,51	14,42	15,33	16,22	17,98	19,69
	600	4,71	5,32	5,94	7,17	8,40	9,64	10,87	12,10	12,91	14,13	15,31	16,23	17,14	18,02	19,76	21,38
	700	5,33	6,01	6,69	8,05	9,41	10,78	12,14	13,50	14,41	15,79	17,11	18,03	18,96	19,83	21,53	23,08
	800	5,96	6,70	7,43	8,91	10,38	11,86	13,33	14,81	15,90	17,44	18,91	19,84	20,77	21,63	23,31	24,77
	900	6,67	7,43	8,19	9,71	11,23	12,76	14,28	15,80	17,40	19,10	20,71	21,65	22,59	23,44	25,09	26,46
	1000	7,48	8,25	9,03	10,59	12,14	13,69	15,25	16,80	18,44	20,13	21,77	22,73	23,64	24,51	26,06	27,38
	1100	7,94	8,76	9,58	11,22	12,86	14,51	16,15	17,79	19,50	21,22	23,00	23,92	24,80	25,59	27,00	28,10
	1200	8,40	9,26	10,13	11,86	13,59	15,32	17,05	18,78	20,55	22,32	24,14	25,05	25,96	26,78	28,14	29,23
	1400	9,33	10,43	11,54	13,47	15,40	17,32	19,25	20,15	21,98	23,80	25,58	26,47	27,27	27,98	29,09	29,76
	1600	10,25	11,46	12,73	14,64	16,55	18,47	20,38	21,40	23,24	25,08	26,79	27,58	28,24	28,81	29,56	29,69
	1800	11,18	12,50	13,82	15,75	17,68	19,62	21,55	22,68	24,55	26,37	28,10	28,81	29,34	29,69	30,00	29,60
	2000	12,20	13,64	14,80	16,78	18,77	20,75	22,74	23,86	25,70	27,43	28,96	29,40	29,66	29,60	28,92	27,40
2400	13,80	14,74	15,69	17,85	20,00	22,18	23,41	25,14	26,74	28,13	29,25	29,08	28,74	27,85	25,24	21,13	
2800	15,58	16,51	17,54	19,36	21,18	23,00	24,83	25,54	26,69	27,53	28,00	27,02	25,54	23,67	18,34	11,01	
3200	16,03	16,98	17,53	18,82	20,11	21,40	22,70	25,04	25,00	24,94	24,53	23,50	21,94	19,67	12,76	2,52	
3600	16,30	17,60	18,23	19,66	21,08	22,51	23,94	24,54	24,56	24,06	22,35	19,97	16,66	12,60	1,15	-	
4000	15,80	16,55	17,30	18,79	20,29	21,79	22,83	22,70	21,98	20,20	17,37	13,62	8,45	2,43	-	-	

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

FATTORI DI LARGHEZZA DELLA CINGHIA / BELT WIDTH FACTOR / FAKTOR DER RIEMENBREITE / FACTEURS DE LARGEUR DE LA COURROIE / FACTORES DE ANCHO CORREA

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite / Largeur de la courroie / Ancho correa	25	30	40	55	85	115	130	170	200	250
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor / Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication / Factor multiplicación	1,00	1,17	1,51	2,14	3,55	5,07	5,81	7,82	9,30	11,30

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 20M (Pb)
HTD® 20M (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen HTD® 20M (Pb)
Prestations de base des courroies HTD® 20M (Pb)
Prestaciones base correas HTD® 20M (Pb)



TABELLA 11/5 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 11/5 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 11/5 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 11/5 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 11/5 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	34	36	38	40	44	48	52	56	60	64	68	72	80	90	
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	10	2,0	2,1	2,3	2,4	2,6	2,9	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,1	4,5	4,9
	20	4,0	4,3	4,5	4,8	5,4	5,8	6,3	6,8	7,2	7,6	7,9	8,3	9,1	9,9
	30	6,0	6,4	6,8	7,2	8,0	8,8	9,5	10,2	10,8	11,3	11,9	12,4	13,5	14,9
	40	7,9	8,5	9,1	9,6	10,7	11,6	12,6	13,6	14,4	15,2	15,9	16,6	18,0	19,8
	50	9,9	10,6	11,3	12,0	13,3	14,6	15,8	17,0	18,0	18,9	19,9	20,8	22,6	24,7
	60	11,8	12,7	13,5	10,7	16,0	17,4	18,9	20,4	21,6	22,7	23,8	25,0	27,1	29,7
	80	15,8	17,0	18,0	19,2	21,3	23,3	25,2	27,2	28,8	30,2	31,7	33,2	36,1	39,5
	100	19,7	21,2	22,6	24,0	26,7	29,1	31,5	33,9	35,9	37,8	39,7	41,5	45,1	49,4
	150	29,7	31,8	33,9	36,0	40,0	43,6	47,3	50,9	53,9	56,7	59,5	62,2	67,6	74,0
	200	39,5	42,4	45,1	48,0	53,3	58,1	63,0	67,8	71,7	75,4	79,1	82,8	89,9	98,3
	300	57,2	61,5	65,3	69,4	77,9	86,6	92,3	97,8	103,3	108,6	113,7	118,8	128,7	140,4
	400	72,1	77,3	82,1	87,2	97,7	108,6	115,4	122,1	128,7	135,0	141,2	147,2	158,8	172,4
	500	85,9	92,0	97,7	103,7	116,0	128,7	136,5	144,2	151,6	158,8	165,7	172,4	185,2	199,8
	600	98,8	105,8	112,2	119,1	132,9	147,2	156,0	164,3	172,4	180,2	187,6	194,7	207,9	222,6
	730	114,6	122,5	129,8	137,6	151,8	169,3	178,8	187,8	196,4	204,5	212,1	219,3	232,1	245,2
	800	122,6	131,1	138,7	146,8	163,3	180,2	190,0	199,2	207,9	216,0	223,5	230,4	242,4	253,9
	870	130,3	139,2	147,2	155,7	173,0	190,5	200,5	209,8	218,4	226,3	233,6	240,1	250,9	260,1
	970	140,7	150,1	158,6	167,7	185,8	204,1	214,2	223,3	231,6	239,1	245,6	251,2	259,2	-
	1170	159,7	170,0	179,1	188,9	208,0	227,4	236,8	244,9	251,7	257,1	261,1	263,5	263,9	-
	1200	162,4	172,7	182,0	191,7	211,2	230,4	239,6	247,5	253,9	258,9	262,3	264,2	262,9	-
1460	183,0	193,9	203,4	213,4	232,8	251,6	258,0	262,4	264,4	263,9	260,9	-	-	-	
1600	192,3	203,4	212,7	222,5	241,3	258,9	263,1	264,4	262,9	-	-	-	-	-	
1750	200,9	211,8	220,8	230,1	247,7	263,4	264,2	261,8	-	-	-	-	-	-	
2000	212,0	222,1	230,0	238,0	251,9	262,9	-	-	-	-	-	-	-	-	

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

FATTORI DI LARGHEZZA DELLA CINGHIA / BELT WIDTH FACTOR / FAKTOR DER RIEMENBREITE / FACTEURS DE LARGEUR DE LA COURROIE / FACTORES DE ANCHO CORREA

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite / Largeur de la courroie / Ancho correa	115	170	230 (≥ 38 denti)	290 (≥ 52 denti)	340 (≥ 52 denti)
Fattore moltiplicazione / Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication / Factor multiplicación	1,00	1,55	2,15	2,80	3,26

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Prestazioni base cinghie T 2,5 (Pb)
T 2,5 (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen T 2,5 (Pb)
Prestations de base des courroies T 2,5 (Pb)
Prestaciones base correas T 2,5 (Pb)

TABELLA 12/1 (Valori per 10 mm di largh. e ogni dente in presa) - kW³
 TABLE 12/1 (Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³
 TABELLE 12/1 (Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³
 TABLEAU 12/1 (Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³
 TABLA 12/1 (Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	10	11	12	14	15	16	18	20	22	24	28	30	32	34	36	38	40
100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
200	1,20	1,45	1,60	1,90	2,20	2,45	2,60	2,95	3,20	3,40	3,75	4,00	4,30	4,65	4,95	5,30	5,65
300	1,45	1,70	1,85	2,18	2,40	2,60	3,00	3,35	3,70	3,95	4,25	4,45	4,70	5,00	5,35	5,65	6,05
400	1,70	1,95	2,15	2,35	2,60	2,80	3,40	3,65	3,85	4,15	4,50	4,85	5,15	5,50	5,85	6,30	6,90
500	1,85	2,03	2,23	2,53	2,75	2,95	3,45	3,80	4,13	4,45	4,75	5,05	5,40	5,85	6,30	6,95	7,30
600	2,00	2,10	2,30	2,70	2,90	3,20	3,50	4,10	4,40	4,80	5,60	6,00	6,40	6,80	7,20	7,60	8,00
725	2,30	2,50	2,70	3,10	3,40	3,65	4,10	4,75	5,10	5,55	6,50	7,00	7,45	7,90	8,35	8,80	9,25
800	2,50	2,80	3,00	3,60	3,90	4,20	4,70	5,40	5,80	6,30	7,40	8,00	8,50	9,00	9,50	10,00	10,50
900	2,70	3,00	3,25	3,90	4,20	4,50	5,10	5,80	6,25	6,80	7,90	8,50	9,05	9,60	10,25	10,85	11,50
1000	2,90	3,20	3,50	4,20	4,50	4,80	5,50	6,20	6,70	7,30	8,40	9,00	9,60	10,20	11,00	11,70	12,50
1100	3,20	3,50	3,90	4,60	4,95	5,30	6,05	6,90	7,40	8,05	9,40	10,00	10,70	11,40	12,20	12,95	13,75
1200	3,50	3,80	4,30	5,00	5,40	5,80	6,60	7,60	8,10	8,80	10,40	11,00	11,80	12,60	13,40	14,20	15,00
1300	3,90	4,15	4,65	5,45	5,90	6,25	7,15	8,25	8,80	9,60	11,30	12,00	12,80	13,65	14,50	15,40	16,25
1400	4,10	4,50	5,00	5,90	6,40	6,90	7,70	8,90	9,50	10,40	12,20	13,00	13,80	14,70	15,60	16,60	17,50
1425	4,18	4,58	5,08	6,00	6,50	7,00	7,84	9,05	9,66	10,58	12,43	13,25	14,08	15,00	15,90	16,90	17,81
1500	4,40	4,80	5,30	6,30	6,80	7,30	8,25	9,50	10,15	11,10	13,10	14,00	14,90	15,85	16,80	17,80	18,75
1600	4,70	5,10	5,60	6,70	7,20	7,70	8,80	10,10	10,80	11,80	14,00	15,00	16,00	17,00	18,00	19,00	20,00
1700	5,00	5,45	6,00	7,15	7,60	8,10	9,15	10,70	11,50	12,55	14,80	15,90	16,95	18,00	19,10	20,15	21,25
1800	5,30	5,80	6,40	7,60	8,00	8,50	9,50	11,30	12,20	13,30	15,60	16,80	17,90	19,00	20,20	21,30	22,50
1900	5,60	6,10	6,70	8,00	8,45	9,00	10,00	11,90	12,85	14,05	16,45	17,70	18,90	20,10	21,35	22,55	23,75
2000	5,90	6,40	7,00	8,40	8,90	9,50	10,50	12,50	13,50	14,80	17,30	18,60	19,90	21,20	22,50	23,80	25,00
2200	6,00	6,50	7,20	8,70	9,120	9,80	11,00	12,80	13,80	15,20	18,00	19,50	21,10	22,60	24,10	25,20	26,30
2400	6,30	7,00	7,70	9,30	9,90	10,70	12,00	13,50	14,30	15,80	18,90	20,50	21,90	23,40	24,80	26,30	27,50
2600	6,50	7,20	8,00	9,70	10,20	11,00	12,40	14,00	14,70	16,10	19,50	21,20	22,80	24,50	25,90	27,60	28,30
2800	6,90	7,60	8,40	10,10	10,60	11,40	12,80	14,60	15,60	17,10	20,20	21,80	23,30	24,70	26,30	28,10	29,00
2850	7,00	7,70	8,50	10,20	10,80	11,55	13,00	14,80	15,75	17,30	20,55	22,15	23,50	25,00	26,55	28,25	29,25
3000	7,20	7,90	8,80	10,60	11,40	12,10	13,70	15,50	16,30	18,00	21,70	23,30	24,60	26,00	27,40	28,70	30,00
3200	7,40	8,10	9,00	10,90	11,50	12,20	14,10	15,80	16,70	18,50	22,20	24,00	25,60	27,20	28,90	30,00	31,00
3400	7,70	8,40	9,30	11,10	11,80	12,70	14,50	16,30	17,30	19,10	22,70	24,60	26,10	27,60	29,10	30,50	32,00
3600	8,00	8,80	9,60	11,40	12,10	13,00	14,80	16,90	18,30	20,00	23,60	25,20	27,00	28,80	30,60	31,90	33,50
3800	8,40	9,20	10,10	12,10	12,80	13,70	15,50	18,10	19,30	21,10	24,80	26,60	28,40	30,20	32,00	33,80	35,50
4000	8,90	9,80	10,70	12,70	13,60	14,50	16,50	19,00	20,30	22,20	26,00	28,00	29,90	31,80	33,70	35,60	37,50
4200	9,30	10,30	11,30	13,30	14,30	15,30	17,30	20,10	21,40	23,40	27,40	29,40	31,40	33,40	35,40	37,40	39,40
4400	9,60	10,70	11,80	14,00	15,00	16,00	18,20	20,60	21,80	23,90	28,10	30,20	32,40	34,70	37,00	39,10	41,30
4600	9,90	10,90	12,00	14,20	15,20	16,20	18,40	21,00	22,20	24,20	28,40	30,50	32,70	35,00	37,30	39,50	41,70
4800	10,20	11,20	12,20	14,40	15,40	16,40	18,60	21,30	22,70	24,60	28,70	30,80	33,00	35,30	37,60	39,80	42,20
5000	10,50	11,50	12,50	14,50	15,50	16,60	18,80	21,80	23,20	25,20	29,20	31,10	33,50	35,80	38,20	40,40	42,80
5200	10,80	11,70	12,70	14,70	15,70	16,80	19,10	22,10	23,50	25,60	30,00	32,30	34,50	36,70	38,90	41,10	43,30
5400	11,10	12,00	12,90	14,80	15,90	17,10	19,40	22,50	23,90	26,00	30,40	32,70	35,30	37,90	40,50	43,00	45,50
5600	11,40	12,30	13,20	15,00	16,20	17,40	19,80	23,10	24,70	26,30	30,80	33,10	35,80	38,60	41,40	44,00	46,70
5800	11,70	12,60	13,50	15,20	16,40	17,70	20,10	23,50	25,10	26,70	31,20	33,50	36,50	39,40	42,40	45,40	48,40
6000	11,90	12,80	13,70	15,40	16,60	17,90	20,40	23,90	25,50	27,10	31,70	34,00	37,20	40,40	43,60	46,80	50,00
6500	12,20	13,10	14,00	16,00	17,30	18,80	21,75	25,30	26,70	27,90	32,75	35,35	38,65	42,25	45,45	48,85	52,25
7000	12,40	13,40	14,50	16,50	17,80	19,40	22,50	25,80	27,40	28,80	33,70	36,20	39,70	43,20	46,60	50,10	53,70
7500	12,50	13,50	14,60	16,70	18,00	19,70	22,90	26,20	27,80	29,20	34,10	36,80	40,30	43,90	47,50	51,00	54,50
8000	12,60	13,70	14,80	17,00	18,30	20,10	23,40	26,70	28,30	29,70	34,60	37,30	40,90	44,50	48,10	51,70	55,30
8500	12,80	14,10	15,40	18,00	19,40	20,90	23,80	27,20	28,90	30,50	35,60	38,30	41,80	45,40	48,90	52,50	56,00
9000	13,00	14,50	16,00	19,10	20,40	21,70	24,30	27,90	29,60	31,30	36,80	39,40	43,00	46,60	50,20	53,80	57,30
9500	13,20	14,70	16,30	19,40	20,70	22,10	24,80	28,60	30,30	32,10	37,70	40,40	43,90	47,50	51,10	54,60	58,00
10000	13,40	15,00	16,60	19,80	21,10	22,60	25,30	29,60	31,70	33,90	38,90	41,40	44,30	48,00	51,60	55,10	58,60
10500	13,50	15,15	16,80	20,00	21,35	22,85	25,55	29,90	32,05	34,30	39,20	41,90	45,05	48,60	52,10	55,45	58,85
11000	13,60	15,30	17,00	20,20	21,60	23,10	25,80	30,20	32,40	34,70	39,50	42,40	45,80	49,20	52,60	55,80	59,10
11500	13,75	15,40	17,05	20,35	21,75	23,30	26,05	30,50	32,75	35,10	40,10	42,95	46,20	49,65	52,95	56,15	59,45
12000	13,90	15,50	17,10	20,50	21,90	23,50	26,30	30,80	33,10	35,50	40,70	43,50	46,80	50,10	53,30	56,50	59,80
12500	14,05	15,65	17,25	20,60	22,00	23,65	26,50	31,05	33,45	35,80	41,30	44,00	47,00	50,50	53,75	56,95	60,25
13000	14,20	15,80	17,40	20,70	22,10	23,80	26,70	31,30	33,80	36,10	41,90	44,50	47,80	51,00	54,20	57,40	60,70
13500	14,35	15,95	17,55	20,80	22,20	23,95	26,85	31,55	34,25	36,30	42,20	45,00	48,30	51,50	54,70	57,90	61,15
14000	14,50	16,10	17,70	20,90	22,30	24,10	27,20	31,80	34,70	36,50	42,50	45,50	48,80	52,00	55,20	58,40	61,60
14500	14,65	16,25	17,85	21,05	22,55	24,25	27,40	32,05	34,90	36,80	42,90	46,05	49,20	52,55	55,70	58,85	62,05
15000	14,80	16,40	18,00	21,20	22,80	24,30	27,60	32,30	35,10	37,10	43,30	46,60	49,80	53,10	56,20	59,30	62,50

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Prestazioni base cinghie T 5 (Pb)
T 5 (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen T 5 (Pb)
Prestations de base des courroies T 5 (Pb)
Prestaciones base correas T 5 (Pb)



TABELLA 12/2 (Valori per 10 mm di largh. e ogni dente in presa) - kW³
 TABLE 12/2 (Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³
 TABELLE 12/2 (Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³
 TABLEAU 12/2 (Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³
 TABLA 12/2 (Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		10	11	12	14	15	16	18	20	22	24	28	30	32	34	36	38	40
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	100	0,001	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,003	0,003	0,003	0,004	0,004	0,005	0,005	0,005	0,005	0,006	0,006
	200	0,003	0,003	0,003	0,004	0,004	0,005	0,005	0,006	0,007	0,007	0,008	0,009	0,010	0,010	0,010	0,011	0,011
	300	0,004	0,005	0,005	0,006	0,006	0,007	0,008	0,009	0,010	0,011	0,012	0,013	0,014	0,014	0,015	0,016	0,017
	400	0,005	0,006	0,007	0,008	0,008	0,009	0,010	0,011	0,012	0,013	0,014	0,016	0,017	0,018	0,019	0,021	0,022
	500	0,007	0,007	0,008	0,010	0,010	0,011	0,012	0,014	0,015	0,017	0,020	0,021	0,022	0,022	0,024	0,025	0,027
	600	0,008	0,009	0,010	0,011	0,012	0,013	0,015	0,016	0,018	0,020	0,023	0,025	0,026	0,026	0,028	0,030	0,031
	700	0,009	0,010	0,011	0,013	0,014	0,015	0,017	0,019	0,021	0,023	0,026	0,028	0,028	0,030	0,032	0,034	0,036
	800	0,010	0,011	0,012	0,015	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,025	0,030	0,032	0,032	0,034	0,036	0,038	0,041
	900	0,011	0,013	0,014	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,026	0,028	0,033	0,035	0,035	0,038	0,040	0,043	0,045
	1000	0,012	0,014	0,015	0,018	0,019	0,020	0,023	0,026	0,028	0,031	0,036	0,039	0,041	0,041	0,044	0,047	0,049
1100	0,013	0,015	0,016	0,019	0,021	0,022	0,025	0,028	0,031	0,033	0,039	0,042	0,045	0,048	0,050	0,053	0,056	
1200	0,015	0,016	0,018	0,021	0,022	0,024	0,027	0,030	0,033	0,036	0,042	0,045	0,048	0,052	0,055	0,058	0,061	
1300	0,016	0,017	0,019	0,022	0,024	0,026	0,029	0,032	0,036	0,039	0,046	0,049	0,052	0,055	0,059	0,062	0,065	
1400	0,017	0,019	0,020	0,024	0,026	0,027	0,031	0,034	0,038	0,042	0,049	0,052	0,056	0,059	0,063	0,066	0,070	
1425	0,017	0,019	0,020	0,024	0,026	0,027	0,031	0,034	0,038	0,042	0,049	0,052	0,056	0,059	0,063	0,066	0,070	
1500	0,018	0,020	0,022	0,025	0,027	0,029	0,033	0,037	0,040	0,044	0,052	0,055	0,059	0,063	0,067	0,070	0,074	
1600	0,019	0,021	0,023	0,027	0,029	0,030	0,034	0,039	0,042	0,046	0,054	0,058	0,062	0,066	0,070	0,074	0,078	
1700	0,020	0,022	0,024	0,028	0,030	0,032	0,036	0,041	0,045	0,049	0,057	0,061	0,066	0,070	0,074	0,078	0,082	
1800	0,021	0,023	0,025	0,029	0,031	0,034	0,038	0,042	0,047	0,051	0,060	0,064	0,068	0,073	0,077	0,081	0,086	
1900	0,021	0,024	0,026	0,031	0,033	0,035	0,040	0,044	0,049	0,053	0,062	0,067	0,071	0,076	0,081	0,085	0,090	
2000	0,022	0,025	0,027	0,032	0,034	0,037	0,041	0,046	0,051	0,056	0,065	0,070	0,075	0,079	0,084	0,089	0,094	
2200	0,024	0,027	0,030	0,035	0,037	0,040	0,045	0,050	0,056	0,061	0,071	0,076	0,081	0,087	0,092	0,097	0,102	
2400	0,026	0,029	0,032	0,037	0,040	0,043	0,048	0,054	0,060	0,065	0,076	0,082	0,087	0,093	0,098	0,104	0,110	
2600	0,028	0,031	0,034	0,040	0,043	0,046	0,052	0,058	0,064	0,069	0,081	0,087	0,093	0,099	0,105	0,111	0,117	
2800	0,030	0,033	0,036	0,042	0,045	0,048	0,055	0,061	0,067	0,073	0,086	0,092	0,098	0,105	0,111	0,117	0,123	
2850	0,030	0,033	0,036	0,042	0,045	0,048	0,055	0,061	0,067	0,073	0,086	0,092	0,098	0,105	0,111	0,117	0,123	
3000	0,031	0,034	0,038	0,044	0,048	0,051	0,057	0,064	0,071	0,077	0,090	0,097	0,104	0,110	0,117	0,123	0,130	
3200	0,033	0,036	0,040	0,046	0,050	0,053	0,060	0,067	0,074	0,081	0,095	0,102	0,109	0,115	0,122	0,129	0,136	
3400	0,034	0,038	0,041	0,048	0,052	0,056	0,063	0,070	0,077	0,085	0,099	0,106	0,113	0,120	0,128	0,135	0,142	
3600	0,035	0,039	0,043	0,050	0,054	0,058	0,065	0,073	0,080	0,088	0,103	0,110	0,118	0,125	0,133	0,140	0,148	
3800	0,037	0,041	0,045	0,053	0,057	0,060	0,068	0,076	0,084	0,092	0,107	0,115	0,123	0,131	0,139	0,146	0,154	
4000	0,039	0,043	0,047	0,055	0,059	0,063	0,071	0,079	0,088	0,096	0,112	0,120	0,128	0,136	0,145	0,153	0,161	
4200	0,040	0,044	0,048	0,057	0,061	0,065	0,073	0,082	0,090	0,099	0,115	0,124	0,132	0,140	0,149	0,157	0,166	
4400	0,041	0,045	0,049	0,058	0,062	0,067	0,075	0,084	0,093	0,101	0,118	0,127	0,136	0,144	0,153	0,162	0,170	
4600	0,042	0,046	0,051	0,060	0,064	0,068	0,077	0,086	0,095	0,104	0,121	0,130	0,139	0,148	0,157	0,165	0,174	
4800	0,043	0,048	0,052	0,061	0,066	0,070	0,080	0,089	0,098	0,107	0,125	0,135	0,144	0,153	0,162	0,171	0,180	
5000	0,044	0,049	0,054	0,063	0,068	0,073	0,082	0,092	0,101	0,110	0,129	0,139	0,148	0,157	0,167	0,176	0,186	
5200	0,046	0,051	0,055	0,065	0,070	0,075	0,085	0,094	0,104	0,114	0,133	0,143	0,152	0,162	0,172	0,181	0,191	
5400	0,047	0,052	0,057	0,067	0,072	0,077	0,087	0,097	0,107	0,117	0,137	0,147	0,156	0,166	0,176	0,186	0,196	
5600	0,049	0,054	0,059	0,069	0,075	0,080	0,090	0,100	0,111	0,121	0,142	0,152	0,162	0,172	0,183	0,193	0,204	
5800	0,050	0,055	0,061	0,071	0,077	0,082	0,092	0,103	0,114	0,124	0,145	0,156	0,166	0,177	0,187	0,198	0,209	
6000	0,051	0,057	0,062	0,073	0,078	0,084	0,094	0,105	0,116	0,127	0,149	0,159	0,170	0,181	0,192	0,203	0,213	
6500	0,054	0,060	0,066	0,078	0,083	0,089	0,100	0,112	0,124	0,135	0,158	0,170	0,181	0,192	0,204	0,216	0,227	
7000	0,057	0,063	0,069	0,081	0,087	0,093	0,105	0,118	0,130	0,142	0,166	0,178	0,190	0,202	0,214	0,226	0,238	
7500	0,060	0,066	0,072	0,085	0,091	0,098	0,110	0,123	0,136	0,148	0,174	0,186	0,199	0,211	0,224	0,237	0,249	
8000	0,063	0,070	0,076	0,090	0,096	0,103	0,116	0,130	0,143	0,157	0,183	0,196	0,210	0,223	0,236	0,250	0,263	
8500	0,065	0,072	0,079	0,093	0,100	0,107	0,121	0,135	0,149	0,162	0,190	0,204	0,218	0,231	0,245	0,259	0,273	
9000	0,068	0,076	0,083	0,097	0,105	0,112	0,126	0,141	0,156	0,170	0,199	0,213	0,228	0,242	0,256	0,271	0,285	
9500	0,071	0,079	0,086	0,102	0,109	0,116	0,132	0,147	0,162	0,177	0,207	0,222	0,237	0,252	0,267	0,282	0,298	
10000	0,074	0,082	0,090	0,106	0,113	0,121	0,137	0,153	0,169	0,184	0,215	0,231	0,247	0,262	0,278	0,294	0,309	
10500	0,076	0,085	0,093	0,109	0,118	0,125	0,142	0,158	0,175	0,190	0,222	0,239	0,256	0,272	0,288	0,305	0,315	
11000	0,079	0,088	0,096	0,113	0,122	0,130	0,147	0,164	0,181	0,197	0,231	0,248	0,265	0,281	0,298	0,315	0,332	
11500	0,081	0,090	0,098	0,116	0,125	0,133	0,150	0,168	0,185	0,202	0,236	0,254	0,271	0,288	0,305	0,322	0,340	
12000	0,083	0,092	0,101	0,119	0,128	0,136	0,154	0,172	0,190	0,207	0,242	0,260	0,277	0,295	0,313	0,330	0,348	
12500	0,085	0,094	0,103	0,122	0,130	0,139	0,157	0,175	0,194	0,211	0,247	0,265	0,283	0,301	0,319	0,337	0,355	
13000	0,087	0,096	0,105	0,124	0,133	0,142	0,160	0,179	0,197	0,215	0,252	0,270	0,289	0,307	0,325	0,344	0,362	
13500	0,089	0,098	0,107	0,126	0,136	0,145	0,164	0,183	0,202	0,220	0,258	0,276	0,296	0,314	0,337	0,352	0,370	
14000	0,091	0,100	0,110	0,129	0,139	0,148	0,168	0,187	0,207	0,226	0,264	0,283	0,302	0,321	0,340	0,360	0,379	
14500	0,092	0,102	0,113	0,132	0,142	0,151	0,171	0,191	0,211	0,230	0,269	0,289	0,308	0,328	0,347	0,367	0,387	
15000	0,094	0,105	0,115	0,135	0,145	0,154	0,174	0,195	0,215	0,235	0,275	0,295	0,314	0,334	0,354	0,374	0,395	

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia. The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable. Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird. Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie. Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie. For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible. Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/sec müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich). Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise. Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Prestazioni base cinghie T 10 (Pb)
T 10 (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen T 10 (Pb)
Prestations de base des courroies T 10 (Pb)
Prestaciones base correas T 10 (Pb)

TABELLA 12/3 (Valori per 10 mm di largh. e ogni dente in presa) - kW³
 TABLE 12/3 (Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³
 TABELLE 12/3 (Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³
 TABLEAU 12/3 (Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³
 TABLA 12/3 (Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N.º de dientes Cantidad de dientes		12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	48
DE RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS	100	0,007	0,008	0,010	0,011	0,012	0,014	0,014	0,016	0,017	0,019	0,020	0,022	0,025	0,030
	200	0,014	0,016	0,019	0,021	0,024	0,026	0,028	0,031	0,034	0,036	0,038	0,043	0,048	0,058
	300	0,020	0,024	0,027	0,031	0,034	0,038	0,041	0,045	0,049	0,052	0,056	0,063	0,070	0,084
	400	0,026	0,031	0,035	0,040	0,044	0,049	0,053	0,058	0,063	0,067	0,072	0,081	0,090	0,108
	500	0,032	0,037	0,043	0,049	0,054	0,060	0,065	0,071	0,077	0,082	0,088	0,099	0,110	0,133
	600	0,037	0,044	0,051	0,057	0,064	0,070	0,076	0,083	0,090	0,097	0,103	0,116	0,129	0,156
	700	0,042	0,050	0,057	0,065	0,072	0,080	0,087	0,094	0,102	0,109	0,117	0,132	0,146	0,176
	800	0,048	0,056	0,064	0,073	0,081	0,089	0,097	0,106	0,115	0,123	0,131	0,148	0,165	0,198
	900	0,052	0,062	0,071	0,080	0,089	0,098	0,105	0,117	0,126	0,135	0,144	0,163	0,181	0,218
	1000	0,057	0,067	0,077	0,087	0,097	0,107	0,116	0,127	0,136	0,146	0,156	0,176	0,196	0,236
	1100	0,062	0,073	0,084	0,095	0,105	0,116	0,127	0,138	0,149	0,160	0,171	0,192	0,214	0,258
	1200	0,067	0,079	0,091	0,102	0,114	0,126	0,137	0,149	0,161	0,173	0,185	0,208	0,232	0,279
	1300	0,071	0,084	0,096	0,109	0,122	0,134	0,146	0,159	0,172	0,184	0,197	0,222	0,247	0,297
	1400	0,076	0,089	0,102	0,115	0,129	0,142	0,155	0,168	0,182	0,195	0,208	0,235	0,261	0,314
	1425	0,078	0,091	0,105	0,118	0,132	0,145	0,157	0,170	0,185	0,198	0,212	0,238	0,265	0,318
1500	0,080	0,094	0,108	0,122	0,135	0,149	0,163	0,177	0,191	0,205	0,219	0,247	0,275	0,331	
1600	0,084	0,098	0,113	0,127	0,142	0,157	0,171	0,186	0,200	0,215	0,230	0,259	0,288	0,347	
1700	0,087	0,102	0,118	0,133	0,148	0,163	0,178	0,194	0,209	0,225	0,240	0,270	0,301	0,362	
1800	0,091	0,107	0,123	0,139	0,155	0,171	0,187	0,203	0,219	0,236	0,252	0,284	0,316	0,380	
1900	0,095	0,111	0,128	0,145	0,161	0,178	0,194	0,211	0,227	0,244	0,261	0,294	0,327	0,393	
2000	0,099	0,116	0,133	0,151	0,168	0,185	0,202	0,220	0,237	0,255	0,272	0,306	0,341	0,410	
2200	0,107	0,125	0,144	0,163	0,181	0,200	0,218	0,237	0,256	0,275	0,293	0,331	0,368	0,443	
2400	0,113	0,133	0,152	0,172	0,192	0,212	0,231	0,251	0,271	0,291	0,311	0,350	0,390	0,469	
2600	0,120	0,141	0,162	0,183	0,204	0,225	0,246	0,267	0,288	0,309	0,330	0,372	0,414	0,498	
2800	0,127	0,149	0,171	0,193	0,215	0,237	0,259	0,282	0,304	0,326	0,348	0,393	0,437	0,526	
2850	0,129	0,152	0,173	0,195	0,218	0,240	0,262	0,285	0,307	0,330	0,351	0,395	0,430	0,530	
3000	0,133	0,156	0,179	0,203	0,226	0,249	0,272	0,296	0,319	0,342	0,365	0,412	0,458	0,552	
3200	0,139	0,163	0,187	0,212	0,236	0,260	0,284	0,309	0,333	0,357	0,382	0,430	0,479	0,576	
3400	0,146	0,171	0,197	0,222	0,248	0,273	0,299	0,324	0,350	0,376	0,401	0,452	0,503	0,605	
3600	0,151	0,177	0,204	0,230	0,257	0,283	0,309	0,336	0,362	0,389	0,415	0,468	0,521	0,627	
3800	0,156	0,183	0,210	0,238	0,265	0,292	0,319	0,347	0,374	0,401	0,429	0,483	0,538	0,647	
4000	0,160	0,188	0,216	0,245	0,273	0,301	0,328	0,357	0,385	0,413	0,441	0,497	0,553	0,666	
4200	0,166	0,195	0,224	0,254	0,283	0,312	0,341	0,370	0,399	0,429	0,458	0,516	0,574	0,691	
4400	0,170	0,200	0,230	0,260	0,289	0,319	0,349	0,379	0,409	0,438	0,468	0,528	0,587	0,707	
4600	0,176	0,206	0,237	0,268	0,299	0,330	0,360	0,391	0,422	0,453	0,484	0,545	0,607	0,730	
4800	0,181	0,213	0,244	0,276	0,308	0,340	0,371	0,403	0,435	0,467	0,498	0,562	0,625	0,752	
5000	0,186	0,219	0,252	0,284	0,317	0,349	0,382	0,415	0,447	0,480	0,513	0,578	0,643	0,774	
5200	0,191	0,225	0,258	0,292	0,325	0,359	0,392	0,426	0,460	0,493	0,527	0,594	0,661	0,795	
5400	0,196	0,231	0,265	0,299	0,334	0,368	0,402	0,437	0,471	0,506	0,540	0,609	0,677	0,815	
5600	0,201	0,236	0,271	0,307	0,342	0,377	0,412	0,447	0,482	0,518	0,553	0,623	0,694	0,834	
5800	0,205	0,241	0,277	0,313	0,349	0,385	0,421	0,457	0,493	0,529	0,565	0,637	0,709	0,853	
6000	0,210	0,246	0,283	0,320	0,357	0,393	0,430	0,467	0,503	0,540	0,577	0,650	0,724	0,871	
6500	0,217	0,255	0,293	0,331	0,370	0,408	0,445	0,484	0,521	0,580	0,598	0,674	0,750	0,903	
7000	0,225	0,264	0,304	0,343	0,383	0,422	0,461	0,501	0,540	0,580	0,619	0,698	0,777	0,935	
7500	0,234	0,275	0,316	0,357	0,398	0,439	0,480	0,521	0,562	0,603	0,644	0,726	0,808	-	
8000	0,242	0,285	0,327	0,370	0,412	0,454	0,497	0,539	0,582	0,624	0,667	0,752	0,836	-	
8500	0,250	0,293	0,337	0,381	0,424	0,468	0,511	0,555	0,599	0,643	0,687	0,774	0,861	-	
9000	0,256	0,301	0,345	0,390	0,435	0,480	0,524	0,569	0,614	0,659	0,704	0,794	0,883	-	
9500	0,261	0,307	0,352	0,398	0,444	0,490	0,535	0,581	0,627	0,673	0,719	0,810	-	-	
10000	0,270	0,318	0,365	0,412	0,460	0,507	0,554	0,602	0,649	0,696	0,744	0,838	-	-	
10500	0,278	0,327	0,376	0,425	0,474	0,522	0,571	0,620	0,669	0,718	0,767	-	-	-	
11000	0,287	0,337	0,387	0,438	0,488	0,538	0,588	0,639	0,689	0,740	0,790	-	-	-	
11500	0,294	0,346	0,397	0,449	0,500	0,552	0,603	0,655	0,707	0,759	-	-	-	-	
12000	0,302	0,355	0,407	0,461	0,513	0,566	0,619	0,672	0,726	0,778	-	-	-	-	
12500	0,308	0,362	0,416	0,471	0,519	0,578	0,632	0,686	-	-	-	-	-	-	
13000	0,315	0,370	0,426	0,481	0,536	0,591	0,646	0,701	-	-	-	-	-	-	
13500	0,320	0,376	0,432	0,489	0,545	0,601	0,657	-	-	-	-	-	-	-	
14000	0,326	0,383	0,440	0,498	0,555	0,612	0,669	-	-	-	-	-	-	-	
14500	0,327	0,384	0,441	0,499	0,557	0,614	-	-	-	-	-	-	-	-	
15000	0,329	0,386	0,443	0,501	0,559	0,616	-	-	-	-	-	-	-	-	

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.
The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.
Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.
Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.
Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.
For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.
Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).
Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.
Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.
The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.
Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.
Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.
Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie T 20 (Pb)
T 20 (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen T 20 (Pb)
Prestations de base des courroies T 20 (Pb)
Prestaciones base correas T 20 (Pb)



TABELLA 12/4 (Valori per 10 mm di largh. e ogni dente in presa) - kW³
 TABLE 12/4 (Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³
 TABELLE 12/4 (Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³
 TABLEAU 12/4 (Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³
 TABLA 12/4 (Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		15	16	18	20	22	24	25	26	28	30	32	34	36	40	44	48	60	
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	100	0,036	0,039	0,044	0,049	0,053	0,058	0,061	0,063	0,068	0,073	0,078	0,083	0,088	0,098	0,108	0,118	0,148	
	200	0,067	0,072	0,081	0,091	0,100	0,109	0,114	0,118	0,128	0,137	0,146	0,156	0,165	0,183	0,202	0,220	0,276	
	300	0,096	0,103	0,116	0,129	0,142	0,156	0,162	0,169	0,182	0,195	0,209	0,222	0,235	0,261	0,288	0,314	0,394	
	400	0,122	0,130	0,147	0,163	0,180	0,197	0,205	0,214	0,230	0,247	0,264	0,280	0,297	0,331	0,364	0,397	0,498	
	500	0,146	0,156	0,176	0,196	0,216	0,236	0,246	0,256	0,277	0,297	0,317	0,337	0,357	0,397	0,437	0,477	0,598	
	600	0,171	0,183	0,206	0,230	0,256	0,277	0,289	0,300	0,324	0,347	0,371	0,394	0,418	0,465	0,512	0,559	0,700	
	700	0,191	0,204	0,231	0,257	0,283	0,310	0,323	0,336	0,362	0,388	0,415	0,441	0,467	0,520	0,572	0,625	0,783	
	800	0,209	0,223	0,252	0,281	0,310	0,338	0,353	0,367	0,396	0,425	0,453	0,482	0,511	0,568	0,626	0,683	0,855	
	900	0,224	0,240	0,271	0,302	0,332	0,363	0,379	0,394	0,425	0,456	0,487	0,518	0,548	0,610	0,672	0,733	0,919	
	1000	0,238	0,254	0,287	0,319	0,352	0,384	0,401	0,417	0,450	0,482	0,515	0,548	0,580	0,646	0,711	0,776	0,972	
	1100	0,259	0,276	0,312	0,348	0,383	0,419	0,436	0,454	0,490	0,525	0,561	0,596	0,632	0,703	0,774	0,845	1,059	
	1200	0,277	0,295	0,334	0,372	0,409	0,448	0,466	0,485	0,524	0,562	0,599	0,638	0,676	0,752	0,827	0,903	1,131	
	1300	0,296	0,317	0,358	0,398	0,439	0,480	0,500	0,520	0,561	0,602	0,643	0,684	0,724	0,806	0,887	0,969	1,213	
	1400	0,313	0,334	0,377	0,420	0,463	0,506	0,527	0,549	0,592	0,635	0,678	0,721	0,764	0,850	0,936	1,021	1,279	
	1425	0,314	0,336	0,380	0,425	0,468	0,512	0,533	0,553	0,583	0,597	0,642	0,686	0,729	0,773	0,860	0,947	1,133	1,294
	1500	0,328	0,350	0,395	0,441	0,485	0,531	0,553	0,576	0,621	0,666	0,711	0,756	0,801	0,891	0,981	1,071	1,341	
	1600	0,342	0,366	0,413	0,460	0,507	0,554	0,577	0,601	0,648	0,695	0,742	0,789	0,836	0,930	1,024	1,118	1,400	
	1700	0,359	0,384	0,434	0,483	0,532	0,582	0,606	0,631	0,680	0,730	0,779	0,829	0,878	0,977	1,076	1,174	1,471	
	1800	0,376	0,402	0,454	0,506	0,557	0,609	0,635	0,661	0,712	0,764	0,816	0,868	0,919	1,023	1,126	1,229	1,540	
	1900	0,388	0,415	0,468	0,522	0,575	0,628	0,655	0,681	0,735	0,788	0,842	0,895	0,948	1,055	1,162	1,268	1,588	
	2000	0,404	0,432	0,487	0,543	0,598	0,654	0,681	0,709	0,765	0,820	0,876	0,931	0,987	1,098	1,209	1,319	1,652	
	2200	0,434	0,464	0,523	0,583	0,642	0,702	0,732	0,762	0,821	0,881	0,940	1,000	1,060	1,179	1,298	1,417		
	2400	0,462	0,493	0,557	0,621	0,684	0,747	0,779	0,811	0,874	0,938	1,001	1,065	1,128	1,255	1,382	1,509		
	2600	0,488	0,521	0,589	0,656	0,723	0,790	0,823	0,857	0,924	0,991	1,058	1,125	1,192	1,326	1,460	1,594		
	2800	0,506	0,540	0,610	0,679	0,749	0,818	0,853	0,887	0,957	1,037	1,096	1,165	1,235	1,374	1,513			
	2850	0,511	0,543	0,616	0,683	0,757	0,827	0,862	0,896	0,967	1,045	1,107	1,177	1,248	1,390	1,529			
	3000	0,527	0,564	0,636	0,709	0,781	0,854	0,890	0,926	0,998	1,071	1,143	1,216	1,288	1,433	1,578			
	3200	0,547	0,585	0,660	0,736	0,811	0,886	0,923	0,961	1,036	1,112	1,187	1,262	1,337	1,488				
	3400	0,565	0,604	0,682	0,760	0,837	0,915	0,954	0,993	1,070	1,148	1,226	1,304	1,381	1,537				
	3600	0,582	0,621	0,701	0,781	0,861	0,941	0,981	1,021	1,101	1,181	1,261	1,341	1,421					
3800	0,596	0,637	0,719	0,801	0,882	0,964	1,005	1,048	1,128	1,210	1,292	1,374	1,456						
4000	0,608	0,650	0,734	0,817	0,901	0,984	1,026	1,068	1,151	1,235	1,318	1,402							
4200	0,619	0,661	0,746	0,831	0,918	1,001	1,044	1,086	1,171	1,256	1,341								
4400	0,638	0,681	0,769	0,857	0,944	1,032	1,076	1,119	1,207	1,295									
4600	0,656	0,701	0,791	0,881	0,971	1,061	1,106	1,151	1,241										
4800	0,673	0,719	0,811	0,904	0,996	1,089	1,135	1,181											
5000	0,689	0,736	0,831	0,926	1,020	1,115	1,162												
5200	0,692	0,739	0,834	0,930	1,024														
5400	0,705	0,753	0,850	0,947															
5600	0,706	0,754	0,851																
5800	0,716	0,766																	
6000	0,741																		

<p>Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.</p>	<p>The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.</p>	<p>Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.</p>	<p>Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.</p>	<p>Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.</p>
<p>Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.</p>	<p>For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.</p>	<p>Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard- Riemenscheiben ist nicht möglich).</p>	<p>Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.</p>	<p>Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.</p>
<p>Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.</p>	<p>The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.</p>	<p>Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.</p>	<p>Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.</p>	<p>Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.</p>

Prestazioni base cinghie AT 5 (Pb)
AT 5 (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen AT 5 (Pb)
Prestations de base des courroies AT 5 (Pb)
Prestaciones base correas AT 5 (Pb)

TABELLA 13/1 (Valori per 10 mm di largh. e ogni dente in presa) - kW³
 TABLE 13/1 (Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³
 TABELLE 13/1 (Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³
 TABLEAU 13/1 (Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³
 TABLA 13/1 (Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		12	14	15	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	42	44	48	
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	100	0,003	0,003	0,003	0,004	0,004	0,004	0,005	0,005	0,006	0,006	0,007	0,007	0,008	0,009	0,009	0,010	0,011	
	200	0,005	0,006	0,006	0,006	0,007	0,008	0,009	0,010	0,011	0,011	0,012	0,013	0,015	0,016	0,017	0,018	0,020	
	300	0,007	0,008	0,009	0,009	0,010	0,012	0,013	0,014	0,015	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,024	0,026	0,028	
	400	0,009	0,010	0,011	0,012	0,013	0,015	0,016	0,018	0,019	0,021	0,022	0,024	0,027	0,030	0,031	0,033	0,036	
	500	0,011	0,013	0,013	0,014	0,016	0,018	0,020	0,022	0,023	0,025	0,027	0,029	0,032	0,036	0,038	0,040	0,043	
	600	0,013	0,015	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,025	0,027	0,029	0,032	0,034	0,038	0,042	0,044	0,046	0,051	
	725	0,015	0,017	0,018	0,020	0,022	0,025	0,027	0,030	0,032	0,035	0,038	0,040	0,043	0,048	0,049	0,052	0,054	0,059
	800	0,016	0,019	0,020	0,022	0,024	0,027	0,030	0,032	0,035	0,038	0,040	0,043	0,048	0,054	0,057	0,059	0,065	
	900	0,018	0,021	0,022	0,024	0,027	0,030	0,033	0,036	0,039	0,042	0,045	0,048	0,054	0,059	0,062	0,065	0,071	
	1000	0,019	0,023	0,024	0,026	0,029	0,032	0,036	0,039	0,042	0,045	0,049	0,052	0,059	0,065	0,068	0,072	0,078	
1100	0,021	0,025	0,026	0,028	0,032	0,035	0,039	0,042	0,045	0,049	0,053	0,056	0,063	0,070	0,074	0,077	0,085		
1200	0,023	0,026	0,028	0,030	0,034	0,038	0,042	0,045	0,049	0,053	0,057	0,061	0,068	0,076	0,080	0,083	0,091		
1300	0,024	0,028	0,030	0,032	0,036	0,040	0,045	0,049	0,053	0,057	0,061	0,065	0,073	0,081	0,085	0,089	0,097		
1400	0,026	0,030	0,032	0,034	0,039	0,043	0,047	0,052	0,056	0,060	0,065	0,069	0,078	0,086	0,090	0,095	0,103		
1425	0,026	0,031	0,033	0,035	0,039	0,044	0,048	0,052	0,056	0,061	0,066	0,070	0,079	0,087	0,092	0,096	0,105		
1500	0,027	0,032	0,034	0,036	0,041	0,046	0,050	0,055	0,059	0,064	0,068	0,073	0,082	0,091	0,096	0,100	0,110		
1600	0,029	0,034	0,036	0,038	0,043	0,048	0,053	0,058	0,062	0,067	0,072	0,077	0,087	0,096	0,101	0,106	0,116		
1700	0,030	0,035	0,038	0,040	0,046	0,051	0,056	0,061	0,066	0,071	0,076	0,081	0,091	0,101	0,106	0,111	0,121		
1800	0,032	0,037	0,040	0,042	0,048	0,053	0,058	0,064	0,069	0,074	0,080	0,085	0,096	0,106	0,111	0,117	0,127		
1900	0,033	0,039	0,042	0,044	0,050	0,055	0,061	0,067	0,072	0,078	0,083	0,089	0,100	0,111	0,117	0,122	0,133		
2000	0,035	0,040	0,043	0,046	0,052	0,058	0,064	0,069	0,075	0,081	0,087	0,093	0,104	0,116	0,122	0,127	0,139		
2200	0,038	0,044	0,047	0,050	0,056	0,063	0,069	0,075	0,081	0,088	0,094	0,100	0,113	0,125	0,131	0,138	0,150		
2400	0,040	0,047	0,050	0,054	0,060	0,067	0,074	0,081	0,087	0,094	0,101	0,108	0,121	0,134	0,141	0,148	0,161		
2600	0,043	0,050	0,054	0,057	0,065	0,072	0,079	0,086	0,093	0,100	0,108	0,115	0,129	0,143	0,151	0,158	0,172		
2800	0,046	0,053	0,057	0,061	0,069	0,076	0,084	0,091	0,099	0,107	0,114	0,122	0,137	0,152	0,160	0,168	0,183		
2850	0,046	0,054	0,058	0,062	0,070	0,077	0,085	0,093	0,100	0,108	0,116	0,125	0,141	0,156	0,164	0,172	0,185		
3000	0,048	0,056	0,060	0,064	0,072	0,081	0,089	0,097	0,105	0,113	0,121	0,129	0,145	0,161	0,169	0,177	0,193		
3200	0,051	0,059	0,064	0,068	0,076	0,085	0,093	0,102	0,110	0,119	0,127	0,136	0,153	0,170	0,178	0,187	0,204		
3400	0,053	0,062	0,067	0,071	0,080	0,089	0,098	0,107	0,116	0,125	0,134	0,143	0,160	0,178	0,187	0,196	0,214		
3600	0,056	0,065	0,070	0,075	0,084	0,093	0,103	0,112	0,121	0,131	0,140	0,149	0,168	0,187	0,196	0,205	0,224		
3800	0,058	0,068	0,073	0,078	0,088	0,097	0,107	0,117	0,126	0,136	0,146	0,156	0,175	0,195	0,205	0,214	0,234		
4000	0,061	0,071	0,076	0,081	0,091	0,101	0,112	0,122	0,132	0,142	0,152	0,162	0,183	0,203	0,213	0,223	0,244		
4200	0,063	0,074	0,079	0,084	0,095	0,105	0,116	0,127	0,137	0,148	0,158	0,169	0,190	0,211	0,222	0,232	0,253		
4400	0,066	0,077	0,082	0,088	0,098	0,109	0,120	0,131	0,142	0,153	0,164	0,175	0,197	0,219	0,230	0,241	0,263		
4600	0,068	0,079	0,085	0,091	0,102	0,113	0,125	0,136	0,147	0,159	0,170	0,181	0,204	0,227	0,238	0,249	0,272		
4800	0,070	0,082	0,088	0,094	0,105	0,117	0,129	0,141	0,152	0,164	0,176	0,188	0,211	0,234	0,246	0,258	0,281		
5000	0,073	0,085	0,091	0,097	0,109	0,121	0,133	0,145	0,157	0,169	0,182	0,194	0,218	0,242	0,254	0,266	0,291		
5200	0,075	0,087	0,094	0,100	0,112	0,125	0,137	0,150	0,162	0,175	0,187	0,200	0,225	0,250	0,262	0,275	0,300		
5400	0,077	0,090	0,096	0,103	0,116	0,129	0,141	0,154	0,167	0,180	0,193	0,206	0,232	0,257	0,270	0,283	0,309		
5600	0,080	0,093	0,099	0,106	0,119	0,132	0,146	0,159	0,172	0,185	0,198	0,212	0,238	0,265	0,278	0,291	0,318		
5800	0,082	0,095	0,102	0,109	0,122	0,136	0,150	0,163	0,176	0,190	0,204	0,218	0,245	0,272	0,286	0,299	0,327		
6000	0,084	0,098	0,105	0,112	0,126	0,140	0,154	0,168	0,181	0,195	0,209	0,223	0,251	0,279	0,293	0,307	0,335		
6500	0,089	0,104	0,111	0,119	0,134	0,148	0,163	0,178	0,192	0,207	0,222	0,237	0,267	0,297	0,311	0,326	0,356		
7000	0,094	0,110	0,118	0,126	0,142	0,157	0,173	0,189	0,204	0,220	0,236	0,252	0,283	0,315	0,330	0,346	0,378		
7500	0,100	0,116	0,124	0,133	0,149	0,166	0,182	0,199	0,215	0,232	0,249	0,265	0,299	0,332	0,348	0,365	0,398		
8000	0,105	0,122	0,131	0,139	0,157	0,174	0,192	0,209	0,226	0,244	0,261	0,279	0,314	0,349	0,366	0,384	0,418		
8500	0,109	0,128	0,137	0,146	0,164	0,183	0,201	0,219	0,237	0,256	0,274	0,292	0,329	0,365	0,383	0,402	0,438		
9000	0,114	0,133	0,143	0,152	0,172	0,191	0,210	0,229	0,248	0,267	0,286	0,305	0,343	0,381	0,400	0,419	0,458		
9500	0,119	0,139	0,149	0,159	0,179	0,199	0,218	0,238	0,258	0,278	0,298	0,318	0,357	0,397	0,417	0,437	0,477		
10000	0,124	0,144	0,155	0,165	0,186	0,206	0,227	0,248	0,268	0,289	0,310	0,330	0,371	0,413	0,433	0,454	0,495		
10500	0,128	0,149	0,160	0,171	0,192	0,214	0,235	0,257	0,278	0,299	0,321	0,342	0,385	0,428	0,449	0,471	0,513		
11000	0,133	0,155	0,166	0,177	0,199	0,222	0,244	0,266	0,288	0,310	0,332	0,355	0,399	0,443	0,465	0,488	0,532		
11500	0,137	0,160	0,171	0,183	0,206	0,229	0,252	0,275	0,297	0,320	0,343	0,366	0,412	0,458	0,480	0,504	0,549		
12000	0,142	0,165	0,177	0,189	0,213	0,236	0,260	0,284	0,307	0,331	0,355	0,378	0,425	0,473	0,496	0,520	0,567		
12500	0,146	0,170	0,182	0,195	0,219	0,243	0,268	0,292	0,316	0,341	0,365	0,389	0,438	0,487	0,511	0,536	0,584		
13000	0,150	0,175	0,188	0,201	0,226	0,251	0,276	0,301	0,326	0,351	0,376	0,401	0,451	0,501	0,526	0,552	0,602		
13500	0,154	0,180	0,193	0,206	0,232	0,258	0,283	0,309	0,334	0,360	0,386	0,412	0,463	0,515	0,541	0,567	0,618		
14000	0,159	0,185	0,198	0,212	0,238	0,265	0,291	0,318	0,344	0,370	0,397	0,423	0,476	0,529	0,556	0,582	0,635		
14500	0,163	0,190	0,203	0,217	0,244	0,271	0,298	0,326	0,352	0,379	0,407	0,434	0,488	0,542	0,570	0,597	0,651		
15000	0,167	0,195	0,209	0,223	0,250	0,278	0,306	0,334	0,361	0,389	0,417	0,445	0,501	0,556	0,584	0,612	0,668		

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia. The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable. Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird. Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie. Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie. For speeds of over 30 m/sec., that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible. Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/sec. müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich). Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise. Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Prestazioni base cinghie AT 10 (Pb)
AT 10 (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen AT 10 (Pb)
Prestations de base des courroies AT 10 (Pb)
Prestaciones base correas AT 10 (Pb)



TABELLA 13/2 (Valori per 10 mm di largh. e ogni dente in presa) - kW³
 TABLE 13/2 (Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³
 TABELLE 13/2 (Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³
 TABLEAU 13/2 (Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³
 TABLA 13/2 (Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		15	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	44	48	
100	100	0,014	0,015	0,017	0,018	0,020	0,022	0,024	0,026	0,028	0,029	0,033	0,037	0,040	0,044	
	200	0,025	0,027	0,030	0,033	0,037	0,040	0,043	0,047	0,050	0,054	0,060	0,067	0,074	0,080	
	300	0,035	0,038	0,042	0,047	0,052	0,057	0,061	0,066	0,071	0,076	0,085	0,094	0,104	0,113	
	400	0,045	0,048	0,054	0,060	0,066	0,072	0,078	0,084	0,090	0,096	0,108	0,120	0,132	0,144	
	500	0,054	0,058	0,065	0,072	0,080	0,087	0,094	0,101	0,109	0,116	0,131	0,145	0,160	0,174	
	600	600	0,063	0,067	0,076	0,084	0,093	0,101	0,110	0,118	0,127	0,135	0,152	0,169	0,186	0,202
		725	0,074	0,079	0,089	0,099	0,108	0,118	0,128	0,138	0,148	0,158	0,177	0,197	0,217	0,236
		800	0,080	0,085	0,096	0,107	0,118	0,128	0,139	0,150	0,160	0,171	0,192	0,214	0,235	0,256
		900	0,088	0,094	0,106	0,118	0,129	0,141	0,153	0,165	0,176	0,188	0,212	0,235	0,259	0,282
		1000	0,096	0,102	0,115	0,128	0,141	0,154	0,167	0,179	0,192	0,205	0,231	0,256	0,282	0,308
1100	1100	0,104	0,111	0,125	0,138	0,152	0,166	0,180	0,194	0,208	0,221	0,249	0,277	0,304	0,332	
	1200	0,111	0,119	0,134	0,148	0,163	0,178	0,193	0,208	0,223	0,238	0,267	0,297	0,327	0,356	
	1300	0,119	0,127	0,142	0,158	0,174	0,190	0,206	0,222	0,237	0,253	0,285	0,317	0,348	0,380	
	1400	0,126	0,134	0,151	0,168	0,185	0,201	0,218	0,235	0,252	0,269	0,302	0,336	0,369	0,403	
	1425	0,128	0,136	0,153	0,170	0,188	0,204	0,221	0,238	0,255	0,272	0,307	0,341	0,375	0,409	
1500	1500	0,133	0,142	0,160	0,177	0,195	0,213	0,231	0,248	0,266	0,284	0,319	0,355	0,390	0,426	
	1600	0,140	0,149	0,168	0,187	0,205	0,224	0,243	0,261	0,280	0,299	0,336	0,373	0,411	0,448	
	1700	0,147	0,157	0,176	0,196	0,215	0,235	0,255	0,274	0,294	0,313	0,353	0,392	0,431	0,470	
	1800	0,154	0,164	0,184	0,205	0,225	0,246	0,266	0,287	0,307	0,328	0,369	0,410	0,451	0,492	
	1900	0,160	0,171	0,192	0,214	0,235	0,256	0,278	0,299	0,321	0,342	0,385	0,428	0,470	0,513	
2000	2000	0,167	0,178	0,200	0,222	0,245	0,267	0,289	0,312	0,334	0,356	0,401	0,445	0,490	0,534	
	2200	0,180	0,192	0,216	0,240	0,264	0,288	0,312	0,336	0,359	0,383	0,431	0,479	0,527	0,575	
	2400	0,192	0,205	0,231	0,256	0,282	0,308	0,333	0,359	0,385	0,410	0,461	0,513	0,564	0,615	
	2600	0,204	0,218	0,245	0,273	0,300	0,327	0,354	0,382	0,409	0,436	0,491	0,545	0,600	0,654	
	2800	0,216	0,231	0,260	0,289	0,317	0,346	0,375	0,404	0,433	0,462	0,519	0,577	0,635	0,693	
2850	2850	0,218	0,234	0,263	0,292	0,322	0,351	0,380	0,409	0,439	0,468	0,526	0,585	0,643	0,702	
	3000	0,228	0,243	0,274	0,304	0,335	0,365	0,395	0,426	0,456	0,487	0,547	0,608	0,669	0,730	
	3200	0,240	0,255	0,287	0,319	0,351	0,383	0,415	0,447	0,479	0,511	0,575	0,639	0,703	0,767	
	3400	0,251	0,267	0,301	0,334	0,368	0,401	0,435	0,468	0,501	0,535	0,602	0,669	0,735	0,802	
	3600	0,262	0,279	0,314	0,349	0,384	0,419	0,454	0,489	0,523	0,558	0,628	0,698	0,768	0,838	
3800	3800	0,272	0,291	0,327	0,363	0,400	0,436	0,472	0,509	0,545	0,581	0,654	0,727	0,799	0,872	
	4000	0,283	0,302	0,340	0,377	0,415	0,453	0,491	0,528	0,566	0,604	0,679	0,755	0,830	0,906	
	4200	0,293	0,313	0,352	0,391	0,430	0,470	0,509	0,548	0,587	0,626	0,704	0,783	0,861	0,939	
	4400	0,304	0,324	0,364	0,405	0,445	0,486	0,526	0,567	0,607	0,648	0,729	0,810	0,891	0,972	
	4600	0,314	0,335	0,377	0,418	0,460	0,502	0,544	0,586	0,628	0,669	0,753	0,837	0,921	1,004	
4800	4800	0,324	0,345	0,388	0,432	0,475	0,518	0,561	0,604	0,647	0,691	0,777	0,863	0,950	1,036	
	5000	0,333	0,356	0,400	0,445	0,489	0,534	0,578	0,622	0,667	0,711	0,800	0,889	0,978		
	5200	0,343	0,366	0,412	0,457	0,503	0,549	0,595	0,640	0,686	0,732	0,823	0,915	1,006		
	5400	0,353	0,376	0,423	0,470	0,517	0,564	0,611	0,658	0,705	0,752	0,846	0,940	1,034		
	5600	0,362	0,386	0,434	0,483	0,531	0,579	0,627	0,676	0,724	0,772	0,869	0,965	1,062		
5800	5800	0,371	0,396	0,445	0,495	0,544	0,593	0,643	0,693	0,742	0,792	0,890	0,990			
	6000	0,380	0,405	0,456	0,507	0,558	0,608	0,659	0,710	0,760	0,811	0,912	1,014			
	6500	0,402	0,428	0,482	0,536	0,590	0,643	0,697	0,750	0,804	0,857	0,966				
	7000	0,424	0,452	0,509	0,565	0,622	0,678	0,735	0,791	0,848	0,904					
	7500	0,445	0,474	0,534	0,593	0,652	0,711	0,771	0,830	0,889	0,949					
8000	8000	0,465	0,496	0,558	0,620	0,682	0,744	0,806	0,868	0,930	0,992					
	8500	0,484	0,517	0,581	0,646	0,711	0,775	0,840	0,904	0,969	1,034					
	9000	0,504	0,537	0,604	0,671	0,739	0,806	0,873	0,940	1,007						
	9500	0,522	0,557	0,627	0,696	0,766	0,835	0,905	0,975							
	10000	0,540	0,576	0,648	0,720	0,792	0,864	0,936								
10500	10500	0,557	0,594	0,669	0,743	0,817	0,892									
	11000	0,575	0,613	0,690	0,767	0,843	0,920									
	11500	0,591	0,631	0,710	0,789	0,867	0,946									
	12000	0,608	0,649	0,730	0,811	0,892	0,973									
	12500	0,624	0,666	0,749	0,832	0,915	0,998									
13000	13000	0,640	0,683	0,768	0,853	0,939	1,024									
	13500	0,655	0,699	0,786	0,873	0,961	1,048									
	14000	0,670	0,715	0,804	0,894	0,983	1,072									
	14500	0,684	0,730	0,821	0,913	1,004	1,095									
	15000	0,699	0,746	0,839	0,932	1,025	1,119									

<p>Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.</p>	<p>The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.</p>	<p>Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.</p>	<p>Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.</p>	<p>Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.</p>
<p>Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.</p>	<p>For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.</p>	<p>Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard- Riemenscheiben ist nicht möglich).</p>	<p>Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.</p>	<p>Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.</p>
<p>Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.</p>	<p>The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.</p>	<p>Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.</p>	<p>Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.</p>	<p>Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.</p>